La Voix de l'Est

VOL. 51 — NO 39 GRANBY, 6 AOUT 1985

MARDI

Livraison domicile $2.50 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 70 cents

Porcherie rasée à Roxton Pond

1,400 porcs périssent

— page 6

photo Alain Dion

BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

Pentathlon féminin

Rendez-vous mondial à Granby

— page 18

photo Alain Dion

Une dernière victoire des Expos avant la grève?

— page 23

Sondage à Cowansville

31% des 15-17 ans ont déjà conduit en ÉTAT D'ÉBRIÉTÉ

— page 2

Les ASSURANCES GILLES SOREL Inc.

VIE — AUTO — RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL
ASSURANCE-MALADIE — CAUTIONNEMENT — RESPONSABILITÉ — ASSURANCE-GROUPE — ASSURANCE-SALAIRE — ETC.
280, ST-JACQUES, GRANBY (coin St-Charles) (514) 378-2226

L1060

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
ASSURANCE GÉNÉRALE
569 Boul. Boivin, Granby. J2G 2L5
Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. tél 378 7945
Guylaine Bachand C.d'A.Ass. 378 7911
L-002

A ne pas répéter

C'est vraiment à reculons et presque les larmes aux yeux que **Huguette Cyr** est retournée au travail lundi après trois semaines de vacances. Elle a même eu besoin d'un petit coup...de pouce pour entrer à l'ouvrage...

— O —

Même en vacances, **Réal Marchessault** s'intéresse à l'actualité régionale...il a été vu au Festival de la pizza à St-Césaire...

— O —

Michèle Choquette a été littéralement mise en boîte par toutes les démarches entreprises pour elle par **Evelyne Brien**...

— O —

Tout un retour de vacances que celui d'**Alain Dion** qui s'est "payé" une contravention de $100, hier...

— O —

Et comme un malheur n'arrive jamais seul au personnel de la rédaction, **Fernand Bélanger** a eu droit à un billet de stationnement lors d'une réunion dans la métropole et sans qu'il puisse rien y faire, contemplant la scène d'un air désolé du 20e étage au moment où son assemblée prenait fin...

Selon un sondage mené à la polyvalente Massey-Vanier

Le tiers des étudiants de 15 à 17 ans disent avoir déjà conduit en état d'ébriété

par Albert Bérubé

COWANSVILLE — Une proportion de 31.5% des élèves de secondaire IV, V ou VI de l'école polyvalente Massey-Vanier de Cowansville ont déjà conduit en état d'ébriété, révèle un sondage téléphonique mené à la mi-juillet.

Le sondage a été réalisé par un groupe de six élèves de 15 à 17 ans de cette école qui vise à établir à la polyvalente de Cowansville un premier chapitre québécois de l'organisme américain SADD (students against driving drunk - étudiants contre l'ébriété au volant).

1,112 élèves étaient visés par le sondage et 516 d'entre eux, âgés de 15 à 17 ans, ont pu être rejoints, dont 307 anglophones et 209 francophones, 267 filles et 249 garçons.

Pierre Saint-Aubin, coordonnateur des travaux mis sur pied à l'école de Cowansville pour l'été.
Photo Pierre Beaudin

Sévérité de la loi

A la question "Alors que vous aviez consommé de l'alcool, avez-vous conduit un véhicule motorisé sans avoir attendu au moins une heure pour chaque consommation prise après la seconde?", 7.5% ont répondu "souvent", 15% "occasionnellement" et 9% "exceptionnellement", et 68% "jamais". Plus de filles ont conduit en état d'ébriété, soit 34.1% contre 29.1% pour les garçons.

Rappelons que le taux d'alcool limite de .08 (80 milligrammes par 100 millilitres de sang) est atteint par une personne de 150 livres qui prendrait deux consommations sans avoir attendu au moins une heure pour conduire.

Une autre question du sondage révèle que 38.3% des élèves qui n'ont pas de permis de conduire (60.7% des élèves questionnés n'en ont pas) avaient déjà été passagers d'un conducteur ivre.

L'enquête téléphonique révèle en outre que 51.6% des élèves jugent "très irresponsable" la conduite en état d'ébriété, et 41.9% la trouvent tout simplement "irresponsable".

A une autre des six questions du sondage, on constate que 54.9% des élèves trouvent que la loi sur l'ivresse au volant n'est "pas assez sévère" et que 37.1% l'est assez. D'ailleurs, 74.2% des élèves soutiennent que "la loi devrait punir plus sévèrement", et 15% pensent le contraire.

Ce sondage se voulait "une étude de base", a indiqué Pierre Saint-Aubin, coordonnateur du sondage, et "le même sondage pourrait être refait l'été prochain, pour mesurer les progrès des élèves". Cet été, six personnes ont été embauchées pour mettre au point un programme de sensibilisation à la polyvalente de Cowansville, par le biais d'une subvention du Secrétariat à la jeunesse du Québec.

Bromont: réunion du conseil remise à ce soir

Par Richard Gosselin

BROMONT — L'assemblée régulière que le conseil municipal de Bromont devait tenir hier soir a dû être reportée parce que les membres du conseil municipal s'y sont présentés en retard.

Il était 20 heures 45 lorsque les édiles municipaux ont franchi le seuil du lieu des délibérations à l'aréna municipal.

Le Code des cités et villes autorise un délai de 30 minutes, mais avec un retard de 45 minutes, l'assemblée aurait été tenue illégalement.

Prenant alors la parole devant une douzaine de citoyens, le maire Pierre Bellefleur, sans même prendre le temps de s'asseoir, s'est excusé du retard et a été reporté l'assemblée à 20 heures ce soir.

"Ce n'est pas qu'il y avait quelque chose qui accrochait entre nous. C'est tout simplement l'étude d'un dossier qui a pris plus de temps que prévu à notre assemblée préalable," a-t-il affirmé, sans toutefois en dévoiler la teneur.

Le groupe s'est ensuite dissocié et serait reparti en direction de l'hôtel de ville pour poursuivre l'étude du dossier en question, selon le premier magistrat.

Au dire de certains contribuables présents, ce n'est pas la première fois qu'un tel incident se produit à Bromont.

L'ordre du jour de l'assemblée d'hier comportait 28 items.

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	14
Commentaires	8
Décès	17
Economie	10
Grands titres	12
Jeux	15
Région	5
Roman	16
Sports	18
Statistiques	20

Météo

Situation générale

Une faible circulation d'air chaud du sud s'est établie sur le Québec. On observe du temps chaud et humide. Une perturbation sur la région des Grands Lacs avance lentement vers l'est. Elle donne des averses et des orages sur son passage. Les températures demeureront au-dessus des normales saisonnières pour les prochains jours.

Montréal
Quelques averses ou orages. Min. de 15 à 18. Max. de 25 à 27. Orages dispersés mercredi. Coucher du soleil mardi à 20 h 17 et lever mercredi à 5 h 44.

Estrie

Risque d'orages en fin de journée. Min. de 14 à 17. Max. de 28 à 30. Orages dispersés mercredi.

La Quotidienne
703 6692

PQ: un universitaire dans la course

MONTREAL (PC) — Un septième candidat a indiqué hier son intention de briguer la présidence du Parti québécois pour promouvoir la cause écologique.

Luc Gagnon, étudiant au doctorat, propose aux militants du parti une "Corvée Rénovation Energie" qui, soutient-il, coûterait deux fois moins que la Baie James II de Robert Bourassa ($10 milliards) et créerait deux fois plus d'emplois. Son thème: L'écologisme, c'est le meilleur placement.

Il n'a recueilli que 175 des 250 signatures nécessaires à son entrée officielle dans la course à la succession de René Lévesque. Par contre, trois groupes ont fourni leur appui: l'Association québécoise de lutte contre les pluies acides.

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général: *Guy Crevier*
Trésorière et directrice du personnel: *Claudette Viau*
Directrice de l'information: *Ginette Laurin*
Chef-éditorialiste: *Valère Audy*
Directeur de la publicité: *Gilles Gagnon*
Directeur du tirage: *Jean-Nil Laplante*

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679
ABC

Si tu aimes la belle verdure, les plantes, les arbres et les fleurs en santé
viens visiter la Pépinière Abbotsford Inc.
605, Principale — St-Paul 379-5777
L-751

Le traitement à la chaux

Granby perd une aide de $100,000 à cause des poissons morts

Québec a décidé de faire payer Granby pour les poissons morts au réservoir Lemieux suite au traitement choc à la chaux.

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — La ville de Granby paiera cher l'extermination des poissons et alevins du réservoir Lemieux survenue au début de juillet lors du traitement choc du plan d'eau à la chaux.

Le gouvernement du Québec qui devait s'impliquer financièrement dans le projet expérimental, via son programme Berges neuves, vient en effet de faire savoir qu'il se retirait du dossier et qu'il lui refusait l'octroi d'une subvention de $100,000.

"Les impacts que ce procédé a entraînés sur le milieu aquatique éliminent toute possibilité de financement à même Berges Neuves", a fait savoir hier soir M. Roger Gagnon au conseil municipal réuni en assemblée régulière.

M. Gagnon, responsable régional du programme Berges neuves, a reconnu que l'expérience granbyenne avait donné des résultats, les algues ayant disparu de l'eau. Toutefois, il n'est plus question qu'elle soit reprise au lac Waterloo et au réservoir Choinière (parc de la Yamaska) comme cela avait été entendu avant le début du traitement. Si le ministère de l'Environnement devait autoriser l'épandage de chaux dans la rivière même (comparativement à la réserve Lemieux qui est retirée de la Yamaska), il cautionnerait du même coup la tuerie de plusieurs millions de poissons et d'alevins.

Le coût total du traitement à la chaux du réservoir Lemieux a été évalué à $150,000 par les Services techniques. Si le ministère de l'Environnement avait maintenu sa décision de participer au projet, la ville aurait touché environ $100,000, selon le directeur adjoint aux Services techniques, M. Serge Robert. Maintenant, c'est elle qui doit défrayer seule la facture.

Il est plus que probable cependant que la municipalité abandonnera un volet important de son projet, celui du reboisement des rives. La municipalité avait en effet accepté de planter plusieurs dizaines de conifères autour de la réserve afin d'enrayer l'érosion des rives et de garder la température de l'eau la plus basse possible. Les arbres auraient permis en effet de filtrer les chauds rayons du soleil de juillet et d'août. On sait que plus la température de l'eau est élevée, plus les algues ont de la facilité à se reproduire.

Au ministère de l'Environnement à Sherbrooke, on a cependant indiqué que le reboisement des rives de la réserve Lemieux pourrait être ajouté au projet d'aménagement du terrain de la vieille usine Miner, situé au bord de la Yamaska, projet qui a obtenu l'assurance d'être subventionné par Berges neuves.

M. Paul-O. Trépanier

Trépanier surpris et choqué

GRANBY (JPJ) — Le maire Paul-O. Trépanier a été à la fois surpris et choqué d'apprendre que Québec refusait de subventionner le projet d'épandage de chaux et le reboisement des rives de la réserve Lemieux.

"Ca fait 20 ans que j'essaie de reboiser le réservoir, c'est une espèce de chantage", a-t-il dit quelques heures avant le début de la réunion du conseil.

M. Trépanier a paru doublement mécontent que le ministère de l'Environnement refuse l'aide monétaire demandée du fait qu'il la prenait pour acquise.

Il devait commenter la décision du bureau régional de Sherbrooke plus amplement au cours de l'assemblée du conseil d'hier soir.

3,600 km en bicylclette pour la protection de l'enfance

par Guy Lussier

GRANBY — Plus de 3,600 km en bicyclette en visitant plus de 40 mairies, voilà le bilan tiré par ces deux universitaires qui font campagne, en pédalant le Québec, pour la Fondation de recherche pour la protection de l'enfance du Québec.

Patrice Nault et Stéphane Breton étaient de passage pour quelques heures hier à l'Hôtel de Ville de Granby pour y rencontrer le maire Paul-O Trépanier.

Les cyclistes Stéphane Breton et Patrice Nault (à droite) ont été accueillis par le maire Paul-O Trépanier
photo Alain Dion

Le maire a signé le livre que les cyclistes emportent avec eux en guise de témoignage. Les pensées des magistrats des villes ainsi que des travailleurs des CLSC au sujet des enfants, recuellies tous au long du voyage, figurent dans ce livre. Il sera remis au président de la Fondation de recherche, M. Jacques Bouchard.

Fait intéressant à noter, l'objectif premier des deux cyclistes n'est pas d'amasser des fonds pour la Fondation mais bien de sensibiliser la population, à travers leurs conférence, au problème des enfants maltraités.

"On rapporte près de 2,500 cas d'enfants maltraités par année et ce n'est probablement que la pointe de l'iceberg" indique Patrice Nault, "peut-être y en a-t-il 10,000."

Il mentionne que cette campagne devrait mener à une plus grande reconnaissance des jeunes. "Par exemple, il n'y a que les restaurants McDonald qui sont vraiment équipés pour recevoir les enfants. Dans les autres restaurants, les enfants sont plutot mal venus." Il est d'avis que tous les édifices et les constructions publiques devraient être pensés en fonction des enfants, tout comme les handicapés ont leurs commodités.

Ce tour du Québec à bicyclette devrait aussi sleon eux servir à convaincre les gens d'avoir la fièreté d'être parents. "Pourquoi ne mentionne-t-on pas avant tout que tel monsieur important est un père de famille au lieu de dire qu'il est directeur d'une usine?"

Les deux courageux cyclistes devaient se présenter ce matin à St-Hyacinthe. Ils termineront leur longue randonnée vendredi au jardin des merveilles alors qu'ils auront parcouru près de 4000 km.

Le sourire matinal

Qu'obtient-on lorsqu'on croise un berger allemand et une girafe. Un chien de garde pour huitième étage.

Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Le conflit chez Simonds

Une semaine qui pourrait être déterminante

Par Jacqueline de Bruycker

GRANBY — Les prochains jours seront déterminants quant à l'issue du conflit de travail qui paralyse l'usine Simonds de Granby depuis le 28 juin.

C'est du moins ce que pensent les travailleurs de la manufacture d'outils. "Les dernières semaines ont été très tranquilles. Personne n'a fait le moindre geste, ni la compagnie, ni nous, mais maintenant que les vacances sont terminées, ça va redevenir plus animé sur les lignes de piquetage, on va recommencer à faire parler de nous", signale M. Noël Lessard, un travailleur syndiqué de chez Simonds. Et comme pour appuyer ses dires, il pointe du doigt le magnifique drapeau pirate, tête de mort sur fond noir, qui flottait hier matin sur l'édifice industriel de la rue Simonds.

Cette reprise des activités coïncide avec la tenue, jeudi, d'une autre séance de conciliation. C'est le 5 juillet que patron et syndicat se sont rencontrés pour la dernière fois, abordant surtout les problèmes engendrés par la coupure quelques jours plus tôt de l'assurance-groupe et de la paie de vacances des syndiqués de l'usine. Depuis cette date, le conflit est au point mort. Les vacances du conciliateur Jean Des Trois Maisons, les congés des employés de bureau de l'usine granbyenne n'ont pas permis qu'il en soit autrement. "Tout va maintenant dépendre de l'attitude que la compagnie va adopter jeudi et de ce qu'elle a à offrir", lance M. Lessard, faisant écho aux propos tenus dernièrement par le président du syndicat, M. Jacques Gagnon.

Du côté de la compagnie, le directeur des Ressources humaines, M. Claude Laverdière répète qu'il est toujours ouvert à toute négociation. "On n'a fermé aucune porte", note-t-il. Il n'écarte pas non plus la possibilité que de nouvelles offres pourraient être déposées jeudi. "C'est une question qu'on travaille, qu'on étudie afin de voir si ça pourrait activer le dossier, mais on n'est pas mal rendu à la limite de ce qu'on pouvait offrir. Mais il faudra attendre jeudi pour savoir ce qu'il en est exactement. On espère que les gens seront réalistes. Tout dépend de la volonté des syndiqués d'en arriver à un règlement viable pour tous", indique-t-il.

Paré: il est urgent d'aménager le secteur nord du parc de la Yamaska

par Bernard Déraps

GRANBY — Le parc de la Yamaska a fait ses preuves. Il faut maintenant procéder au développement de son secteur nord afin de permettre à davantage de visiteurs de profiter de ce lieu de villégiature.

C'est ce qu'a soutenu le député péquiste du comté de Shefford, M. Roger Paré lors d'une conversation téléphonique hier après-midi.

"La semaine dernière, j'ai écrit au ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, M. Jacques Brassard, afin qu'il active le dossier pour que les travaux d'aménagement débutent dès l'an prochain", a expliqué le député, ajoutant du même souffle qu'il avait joint à sa missive des copies d'articles publiés dans les journaux locaux et régionaux qui faisaient état des assistances records enregistrées au cours de la belle saison.

Roger Paré pense qu'il est temps de procéder à l'aménagement du secteur nord du parc Yamaska.

Le représentant de Shefford à l'Assemblée nationale est confiant de voir sa demande recevoir l'assentiment des dirigeants du ministère.

"Lors des audiences publiques qui ont amené la création du parc, on avait décidé de l'aménagement du secteur nord si le nombre de visiteurs était suffisamment élevé et surtout régulier. Je pense que la preuve est maintenant faite", de commenter M. Paré.

Le ministre responsable du dossier, M. Jacques Brassard, présentement en tournée européenne, devrait rentrer au Québec aujourd'hui ou demain. M. Paré devrait donc recevoir des nouvelles dans les semaines qui viennent.

De nombreux voyageurs doivent se résigner à stationner leur voiture en bordure de la route qui mène au Parc.

Agenda

Aujourd'hui

La **fraternité rosicrucienne** présente en conférence Raphaël Payeur, sujet: Pourquoi sommes-nous mortels?, au Collège de Sherbrooke, 375 rue Parc, Pav. 2, Salle 55-353, 19h30.

Clinique de puériculture et d'immunisation pour enfants, au centre communautaire de St-Pie, de 13h30 à 16h.

Un **représentant du ministère de la Santé et du Bien-être social** répondera aux interrogations de la population sur l'allocation familiale fédérale et la sécurité de la vieillesse au centre d'information de la Caisse populaire de 10h à 15h.

A venir

Soirée dansante pour les membres du club de l'âge d'or de Ste-Cécile de Milton le vendredi 9 août à 20h à la salle communautaire de l'endroit.

Anniversaire de l'organisme Eau Vive, célébré au 11 rue St-André-Est, le samedi 10 août de 9h à 16h.

Danse organisée par le club des 50 ans et plus, au 405 York, le samedi 10 août et le dimanche 11 août à 20h.

Les Clairvoyants Mutuelle d'assurance contre l'incendie

2001, route nationale 112, Saint-Césaire, Québec J0L 1T0

Pour protéger votre:

- Auto
- Maison
- Commerce
- Ferme
- Responsabilité civile

Siège social
2001, route 112
St-Césaire
469-3182
1-800-363-5539

Succursale
204, rue Richelieu
St-Jean sur Richelieu
347-1322

L-19856

... ANGLAIS...
UN ENDROIT ... GRANBY...
Où ensemble nous trouverons une solution à vos problèmes.
Il suffit de prendre rendez-vous.

Centre Linguistique
Huguette Brodeur Forand enr.

511 St-Hubert, Granby. J2G 5P3 — 372-2637
— Méthode reconnue par le Ministère de l'éducation.
— Frais de cours déductibles d'impôts à 100%.
"I'm looking forward to meeting you"
L-1452 Permis 390524 — Loi sur l'enseignement privé

La plupart des agriculteurs ne seront pas indemnisés, faute d'assurance

par Albert Bérubé

GRANBY — Les producteurs agricoles qui ont été victimes d'une tempête de grêle, il y a huit jours, ne seront probablement pas indemnisés pour leurs récoltes perdues, s'ils n'étaient pas assurés auprès de la Régie des assurances agricoles.

Au moins 125 producteurs agricoles ont été touchés par cette tempête qui a causé des pertes de l'ordre de $6 millions dans les municipalités de l'Ange-Gardien, Saint-Césaire, Rainville, Sainte-Brigide et Saint-Grégoire. Environ 10% d'entre eux étaient couverts par l'assurance, selon le maire de l'Ange-Gardien, Rosaire Houle.

Au Bureau de la protection civile du Québec, Guy Berthiaume, adjoint administratif, explique qu'il n'y a pas de programme d'assistance financière pour les récoltes perdues dans des sinistres. La loi est claire là-dessus.

Concernant les exploitations agricoles, l'article 33 du décret du 5 mai 1982 stipule que "les dommages admissibles pour fins d'aide financière sont ceux subis par les immeubles fonciers, y compris la résidence de l'agriculteur, l'équipement aratoire, le matériel d'exploitation, le cheptel, les stocks et les produits emmagasinés sur l'exploitation agricole même. Sont exclus notamment les pertes de sol, la culture sur pied, et tout manque à gagner comme l'insuffisance de croissance ou l'impossibilité de semer".

Ainsi, tous ceux qui n'étaient pas assurés ne toucheront aucune indemnité pour leurs récoltes perdues, à moins que le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec en décide autrement, et à moins qu'Ottawa décide d'intervenir.

Les dégâts causés aux propriétés par la tempête de grêle de la semaine dernière sont admissibles aux indemnités du Bureau de la protection civile du Québec.

Photo Jeannot Petit

Le corps d'un jeune homme repêché dans le Richelieu

MARIEVILLE (AC) — La Sûreté du Québec de Marieville a repêché hier matin le corps d'un jeune homme qui s'était noyé dans le Richelieu dimanche en début de soirée.

La victime, Pierre Quesnel, 19 ans, de Pont-Viau, avait sombré dans les eaux de la rivière alors qu'il se baignait avec des amis, à la hauteur de Richelieu.

Des recherches avaient été amorcées dès sa disparition, mais elles avaient dû être abandonnées à cause de la noirceur.

Elles se sont poursuivies hier quand la SQ a utilisé un hélicoptère pour survoler le Richelieu. Le corps de M. Quesnel a été retrouvé à une centaine de pieds du bord de la rive.

Du nouveau chez les concessionnaires Ford et Mercury

L'AMORTISSEMENT DES PRIX!

Motorcraft

LES AMORTISSEURS

58,95 $* LA PAIRE, POSE COMPRISE GARANTIS À VIE

SEULEMENT

La pose comprend le remplacement des anciens amortisseurs par des amortisseurs neufs pour service dur de la série AW sur la plupart des voitures et des camions légers de construction nord-américaine. La vérification de la suspension à l'avant et à l'arrière ainsi que l'inspection de tous les ressorts, du montage et de la tringlerie de la direction sont également comprises.
L'offre prend fin le 17 août 1985.

Pièces et main-d'oeuvre Ford d'abord
Nous offrons maintenant l'excellent service Ford ainsi les pièces Motorcraft de qualité supérieure, utilisées dans la construction des voitures Ford, à des prix concurrentiels. Venez nous voir. Vous serez surpris de constater à quel point nous vous avons facilité la tâche en ce qui concerne l'entretien de votre voiture.

**Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.*

VIDANGE ET FILTRE NEUF

16,95 $*

Pour la plupart des voitures américaines et importées, et des camions légers.
Comprend un filtre neuf Motorcraft et jusqu'à concurrence de 5 litres d'huile moteur Motorcraft.
Frais supplémentaires possibles pour les moteurs diesel.
L'offre prend fin le 17 août 1985.

SONGEZ À FORD D'ABORD

Pour obtenir des pièces Motorcraft de haute qualité à des prix intéressants, adressez-vous dès aujourd'hui à un concessionnaire Ford ou Mercury participant.

FORD
Granby Autorama Inc.
960, rue Principale
Granby **378-4636**

MERCURY
Constellation Auto Inc.
1276, rue Principale
Granby **378-1217**

N-5475

Une porcherie flambe à Roxton-Pond

• 1,400 porcs perdus
• Pertes de $300,000

ROXTON POND — Environ 1,400 porcs sont morts asphyxiés ou brûlés vifs hier matin, dans un incendie qui a totalement ravagé une porcherie d'engraissement située sur le 6e rang à Roxton Pond.

M. Bernard Desmarais, qui exploite la ferme en compagnie de ses fils Michel et Daniel, évalue les pertes matérielles à $300,000.

"Je venais tout juste de me lever, vers 6h, quand Daniel (qui est aussi son voisin) m'a téléphoné pour me dire que le feu était pris à la porcherie. Je peux vous dire que ça réveille mal!

André Cyr

J'ai immédiatement appelé les pompiers", a expliqué M. Desmarais, hier après-midi, près des ruines encore fumantes qui offraient un spectacle apocalyptique.

Un peu partout dans la grande bâtisse incendiée — 300 pieds par 40 pieds — les corps des bêtes gisaient calcinés, empilés les uns sur les autres.

Et le nombre de victimes aurait pu être encore plus élevé n'eut été du travail accompli par les Desmarais et les sapeurs.

M. Bernard Desmarais évalue à quelque $300,000 les pertes occasionnées par l'incendie de sa porcherie.

Ils ont mis l'épaule à la roue et ont réussi à sortir 200 porcs de la porcherie en feu avant que la situation ne devienne trop critique.

Par ailleurs, les flammes n'ont jamais menacé les autres bâtiments situés sur la ferme.

Quant à la fumée, très dense, elle a été aperçue à plus d'un mille et demi de là par un fermier qui sortait ses vaches de la grange pour les envoyer paître.

Les pompiers ont terminé leur besogne vers midi. Ils sont retournés sur les lieux du sinistre en début d'après-midi pour s'assurer qu'il n'y avait plus de danger.

Un Placement "SÛR"

Jean Charbonneau
Conseiller en épargne

Institution inscrite à l'assurance dépôt du Québec

Société d'entraide économique de Granby
33, rue Dufferin
Granby, Qué.
J2G 4W5
Bur: (514) 372-2322
Rés: (514) 293-5662

L-1084

20 ans d'expérience

BEAULIEU
transmission automatique ENR

TRANSMISSION AUTOMATIQUE ET MANUELLE

DU LUNDI AU MERC 8 H à 20 H | JEUDI ET VENDREDI 8 H à 17 H | SAMEDI 8 H à MIDI

GARANTIE 6 MOIS SUR PIÈCES & MAIN-D'OEUVRE

MANUELLE - AUTOMATIQUE - IMPORTÉE & TRACTION AVANT

1297 PRINCIPALE — GRANBY L1345 **378-4015**

Dr. RICHARD ISAIA O.D.
Optométriste

- Examen de la vue
- Prescription d'ophtalmologistes
- Verres de contact
- Choix de montures

GRANBY
404 Principale
378-6954

WATERLOO
5239 Foster
539-3311

L-12855

Les prévisions des revenus des agriculteurs révisées à la baisse

OTTAWA (PC) — Statistique Canada et le ministère fédéral de l'Agriculture ont révisé à la baisse des prévisions faites l'an dernier sur les revenus nets des fermiers canadiens pour 1985.

Les estimations de revenus nets de $4.3 milliards, faites l'an dernier, sont maintenant de $3.6 milliards, soit une baisse de 15.3 pour cent.

Et encore là, a-t-on signalé, les prévisions révisées sont basées sur la présomption que les récoltes seront normales, ce qui est loin d'être assuré.

La diminution ne tient pas compte non plus de l'inflation qui, à environ 4 pour cent actuellement, pourrait faire baisser les revenus.

Particulièrement en Alberta et en Saskatchewan, une longue période de sécheresse pourrait grandement modifier les récoltes et abaisser les revenus.

Surprises

Les surprises ne sont pourtant pas toujours désagréables. C'est ainsi qu'en 1984 les revenus nets ont été de $500 millions plus élevés que ce qu'on avait prédit, a rappelé un économiste du ministère de l'Agriculture, M. Fu-lai Tung.

Il n'en reste pas moins, a signalé M. Tung, qu'en termes réels les revenus nets des fermiers n'ont pas augmenté depuis le milieu des années 70.

Au début des années 80, la valeur des terres a baissé, jusqu'à 50 pour cent dans certaines régions.

L'an dernier, un nombre record de 551 fermiers ont fait faillite, même avec une baisse des taux d'intérêt par rapport aux années précédentes.

Nos invités aujourd'hui
Théâtre de l'Escale
Festival Western de St-Pie
Jean Corriveau

Plein soleil
avec
GUY BOUCHER MICHEL BENOIT
Lundi au vendredi de 12h15 à 14 h
présent chez nous

Chef radio 1450

En direct du:
Café Terrasse de Granby

L-4758

M. Desmarais croit que c'est un problème d'ordre électrique qui est à l'origine du sinistre. Selon lui "le feu a pris dans la partie de la porcherie où on retrouve l'entrée électrique".

La bâtisse avait été érigée en 1978 et les Desmarais y avaient apporté des améliorations pour $15,000 au printemps dernier.

M. Desmarais a toutefois avoué ne pas savoir si lui et ses fils allaient reconstruire cette portion de leur ferme.

"Nous en parlerons", a-t-il confié. "J'avais l'intention de m'éloigner du travail et de laisser la ferme à mes fils. Nous avons une autre porcherie et un troupeau d'environ 75 vaches. Je ne sais donc pas encore ce que nous ferons", a dit M. Desmarais, qui a 48 ans... et qui n'en est pas à son premier malheur causé par le feu.

En 1965, c'est la maison de son père, située de l'autre côté du rang, qui avait flambé. Puis en 1970, c'était au tour de la grange paternelle.

"Je croyais bien que ça ne m'arriverait plus", a noté M. Desmarais.

La grande porcherie, 300 pieds par 40 pieds, est une perte totale. Aucun autre bâtiment de la ferme n'a été touché, même pas les silos à grain situés à proximité de la bâtisse incendiée.

Photos Alain Dion

Plus de sept millions et demi de prêts à la consommation ont été approuvés par nos directeurs...

Nos directeurs ont déjà approuvé plus de sept millions et demi de prêts à la consommation. Ils sont donc tout disposés à bien accueillir votre demande de crédit. Par ailleurs, nos formalités ayant été considérablement simplifiées, le traitement des Prêts personnels BNE* est facile et rapide. Aussi, vous avez toutes les chances d'obtenir un prêt dès le lendemain de votre demande! Un calendrier de remboursement adapté à votre budget est établi et votre prêt est assorti, sans frais supplémentaires, d'une assurance-vie (sous réserve d'une limite d'âge).

Alors, si vous songez à emprunter, quel que soit l'objet de votre prêt et que vous soyez client ou non, n'hésitez pas à vous adresser à La Banque de Nouvelle-Écosse.

Les Prêts personnels BNE, pour la qualité du service!

BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

*Marques déposées de La Banque de Nouvelle-Écosse

Commentaires

Le PQ à deux mois du premier tour

Début août, à deux mois du premier tour de scrutin, les sept aspirants à la succession de René Lévesque n'ont pas vraiment engagé le combat, ni même le débat. Chacun a fait au mieux sa déclaration de candidature, sans toutefois se prononcer à fond sur les sujets plus délicats, se réservant sans doute pour la manche finale.

Les échanges sont plutôt anecdotiques. Ainsi M. Landry reproche ironiquement à M. Johnson de ne pas faire connaître sa pensée et de cultiver principalement son image. Plus agressif, l'avocat Guy Bertrand accuse les quatre ministres candidats de faire usage des fonds pupblics dans cette campagne. De tels propos ne passionnent pas l'opinion publique. Et celle-ci, pour peu qu'elle s'intéresse à la question, admet sans mal que Mme Marois, M. Johnson, M. Landry et M. Garon ne cessent pas d'exercer leurs fonctions ministérielles durant cette course, qu'ils peuvent par conséquent employer la voiture ministérielle et le personnel de leur cabinet.

•••

Il n'y a à vrai dire que trois choses qui sollicitent l'intérêt ou la curiosité populaire depuis le départ de M. Lévesque. C'est d'abord le grand nombre de candidatures: on en compte sept avec le dernier arrivé, Luc Gagnon, qui agite les préoccupations fort légitimes des écologistes; c'est ensuite l'entrée en scène de Pauline Marois dont un sondage révèle qu'elle est estimée dans la population et qu'elle passe bien l'écran sans égard au contenu réel de son discours qui dégage une impression de générosité et d'indulgence; c'est enfin le phonomène Francine Lalonde qui, évoquant à peine la dimension nationale, propose aux membres du Parti québécois une version revue et améliorée d'une politique de plein emploi et de solidarité sociale comme celle que Marcel Pépin proposait aux cotisants de la CSN lorsqu'il était président de cette centrale et que Mme Marois en était la vice-présidente.

Que le PQ puisse ainsi s'offrir une telle diversité de tendances et de personnalités, un tel éventail d'aspirations sociales et de réflexions économiques, une variété aussi hétérogène d'objectifs nationaux, montre bien que le départ de son fondateur et son virage idéologique ramènent ce parti à la case zéro: tout est donc à inventer, tout les projets de solutions sont recevables, toutes les idées valent d'être exprimées. Les événements qui se sont succédés dans cette formation depuis son célèbre congrès de juin 1984 l'ont rendue méconnaissable.

•••

Il n'empêche que cette conjoncture favorise Pierre-Marc Johnson, vivante équation du Québécois d'aujourd'hui en pleine transition entre deux époques. Il a moins de certitudes que ses aînés; il est encore à la recherche d'un équilibre juste et fécond entre les courants et les forces de la société actuelle; il autorise tous les espoirs et justifie toutes les attentes. Qui dit mieux parmi les aspirants inscrits ou d'autres qui pourraient se déclarer avant le 15 août?

S'il est porté à la direction du Parti Québécois et du gouvernement, il ne disposera que d'un court délai comme premier ministre pour se faire valoir. L'arithmétique parlementaire à l'Assemblée nationale lui interdira de se maintenir au pouvoir pour plus que quelques semaines. Il le sait déjà. Il doit penser tous les jours. C'est pourquoi il a spontanément admis l'autre soir qu'il serait contraint de faire des élections dès cet automne.

Peut-il seulement les gagner à la tête d'un parti dont on connaît les reniements et les abandons mais dont personne ne peut dire ce qu'il deviendra et sera en mesure de proposer sérieusement dans deux ou trois mois?

Dans ces conditions, malgré les distractions estivales, beaucoup d'électeurs doivent se demander par moments s'ils peuvent s'offrir le risque de reporter au pouvoir un parti qui a changé si vite de chef, d'orientation et de perspective. Ils doivent se demander ensuite si Robert Bourassa pourra les convaincre d'appuyer son parti et comment il réussira à démontrer qu'il ferait mieux qu'un Parti québécois si rapidement transformé.

Michel Roy
La Presse

NDLR: en l'absence de l'édorialiste, Valère Audy, présentement en vacances, nous avons sélectionnné pour nos lecteurs un commentaire tiré du journal La Presse.

La région dans la course pour décrocher l'usine Toyota

GRANBY — La région toute entière est sur un pied de guerre depuis que la firme japonaise Toyota a annoncé la construction d'une usine au Canada.

Jacqueline de Bruycker

Même s'ils se montrent fort discrets dans leurs commentaires, les différents commissariats industriels de la région ne cachent pas qu'ils ont déjà fourbi leurs armes ou qu'ils sont sur le point de le faire, afin d'attirer l'attention, et pourquoi pas les faveurs, du plus grand fabricant japonais de véhicules.

"Il y a bel et bien à Granby un dossier d'ouvert au nom de Toyota. Granby est aussi bien outillée, organisée que d'autres endroits à travers le Canada pour recevoir une implantation d'une telle envergure", affirme M. Bernard Beaudry, commissaire industriel à la Commission de développement économique de Granby Inc. (CODEG). Il soutient que des démarches très sérieuses ont déjà été entreprises auprès de la compagnie nippone. "Ca dépasse le travail qu'on effectue habituellement lors de l'ouverture de dossiers industriels".

A Bromont, le maire Pierre Bellefleur indique qu'il y a près de deux ans que la Corporation de développement économique s'est penchée sur ce dossier. "Pour le grand public, il s'agit d'un nouveau projet, mais il y a longtempa que les gens du métier sont au courant et travaillent dessus. Quant à nous, il y a déjà plusieurs mois que nous avons contacté Toyota et placé nos pions à la bonne place. Nous suivons le dossier de près, d'une façon quasi continuelle, mais il évolue lentement. On ne travaille pas avec les Japonais comme on le fait avec les Américains, l'approche est complètement différente", mentionne M. Bellefleur.

Au Commissariat industriel montérégien, en l'absence du directeur Fernand Lavoie en vacances, on mentionne qu'aucun contact n'a encore été pris avec le fabricant automobile. Mais ce n'est que partie remise, car dès le retour de M. Lavoie, on projette d'envoyer directement à Toyota toute la documentation habituelle.

Sans commissaire industriel depuis plusieurs semaines, Cowansville souhaiterait elle aussi accueillir ce géant japonais. La rumeur circule dans la région, mais personne n'était hier en mesure de la confirmer, ni le directeur général de la ville, M. Georges Bernier, ni le maire Fred Tanner. Le premier est en vacances, le second n'a pu être rejoint malgré plusieurs appels logés tant à son bureau d'affaires qu'à l'hôtel de ville.

Intérêt

La région manifeste un intérêt certain à l'égard du projet récemment dévoilé par Toyota. Mais la compétition est sévère. A l'échelle de tout le Canada, au moins six provinces sont déjà sur les rangs et la moisson des villes intéressées est impressionnante. A tel point qu'au lieu d'éparpiller leurs forces, des villes de la région pourraient faire front commun. Comme plusieurs l'ont déjà fait avec Bell Helicopter. "C'est une possibilité. A l'heure actuelle, il est encore trop tôt, le projet vient à peine d'être rendu public, mais Toyota va certainement alimenter les conversations et à court terme il n'est pas exclu de penser que des réunions pourraient avoir lieu pour tenter de dégager un consensus régional", lance le maire de Bromont, M. Pierre Bellefleur.

Lac Brome assure que l'eau des plages est très acceptable

LAC BROME (RG) — L'eau des plages privées et municipale de la ville de Lac Brome ne serait pas de qualité moindre qu'ailleurs.

Les dernières études effectuées par la ville démontrent en effet que l'eau du Lac Brome ne recèle que très peu de coliformes, contrairement à ce qu'un hebdo régional rapportait dans son édition du 31 juillet dernier.

"Nous recueillons des échantillons régulièrement, explique le directeur général de la ville, M. Raymond Poitras. Jamais nous n'avons relevé une quantité suprérieure à 20 coliformes par 100 millilitres d'eau."

Ces échantillons sont prélevés à différents points stratégiques tout autour du lac, à la plage municipale, comme à celle, privée, du camping Bondville.

Alors qu'une récente analyse du ministère de l'Environnement concluait à une qualité médiocre de la plage Bondville, les relevés de la ville tendaient plutôt à démontrer le contraire.

"C'est évident que si l'échantillon est prélevé immédiatement après un orage, par exemple, le résultat pourra différer.

Mais jamais au point d'indiquer une aussi grande différence, puisque pour être classée médiocre, une plage doit avoir plus de 100 coliformes par 100 ml d'eau. D'ailleurs, par beau temps, le taux tombe à zéro."

M. Poitras considère, à la suite de ces divergences, qu'il serait peut-être opportun qu'un troisième intervenant prenne aussi des mesures, afin que la population et les autorités soient bien informées de la situation réelle, "car une information erronée, qui fait part de la mauvaise qualité de l'eau d'une plage, peut être très dommageable pour l'exploitant".

C'est une firme privée, Labo SM, de Sherbrooke, qui effectue les analyses pour la ville de Lac Brome.

Du côté de la plage municipale, les derniers relevés faisaient état d'un taux de 5 coliformes par 100 ml.

Foule record à la station touristique de Bromont

BROMONT (RG) — La Station touristique Bromont a fracassé un record, dimanche, enregistrant plus de 3,500 entrées.

Selon la relationniste Marie Dubois, il s'agit de la plus grande affluence que la Station ait connue depuis sa création. "La meilleure journée, l'an dernier, s'était conclue par 2,400 visites, soit un tiers de moins qu'hier."

D'autre part, les résultats de la mi-saison permettent déjà de qualifier l'été 1985 de saison exceptionnelle, selon Mme Dubois.

"L'an dernier, nous avions accueilli 66,000 personnes, lors de la fermeture des activités estivales. Cette année, nous n'en sommes qu'à la mi-saison et déjà, nous avons dépassé ce nombre. On s'attend maintenant à recevoir quelque 100,000 visiteurs."

La relationniste impute l'engouement pour le centre aux deux facteurs réunis d'ensoleillement et de diversité des activités familliales accessibles.

"L'aménagement du lac de Tarzan et des glissades alpines y sont pour beaucoup", conclue-t-elle.

Revi-Centre: consultation populaire à Waterloo

WATERLOO (RG) — Le projet Revi-Centre franchira une importante étape, ce soir, à Waterloo, alors que sera déposé le projet particulier d'urbanisme, en vue de son adoption.

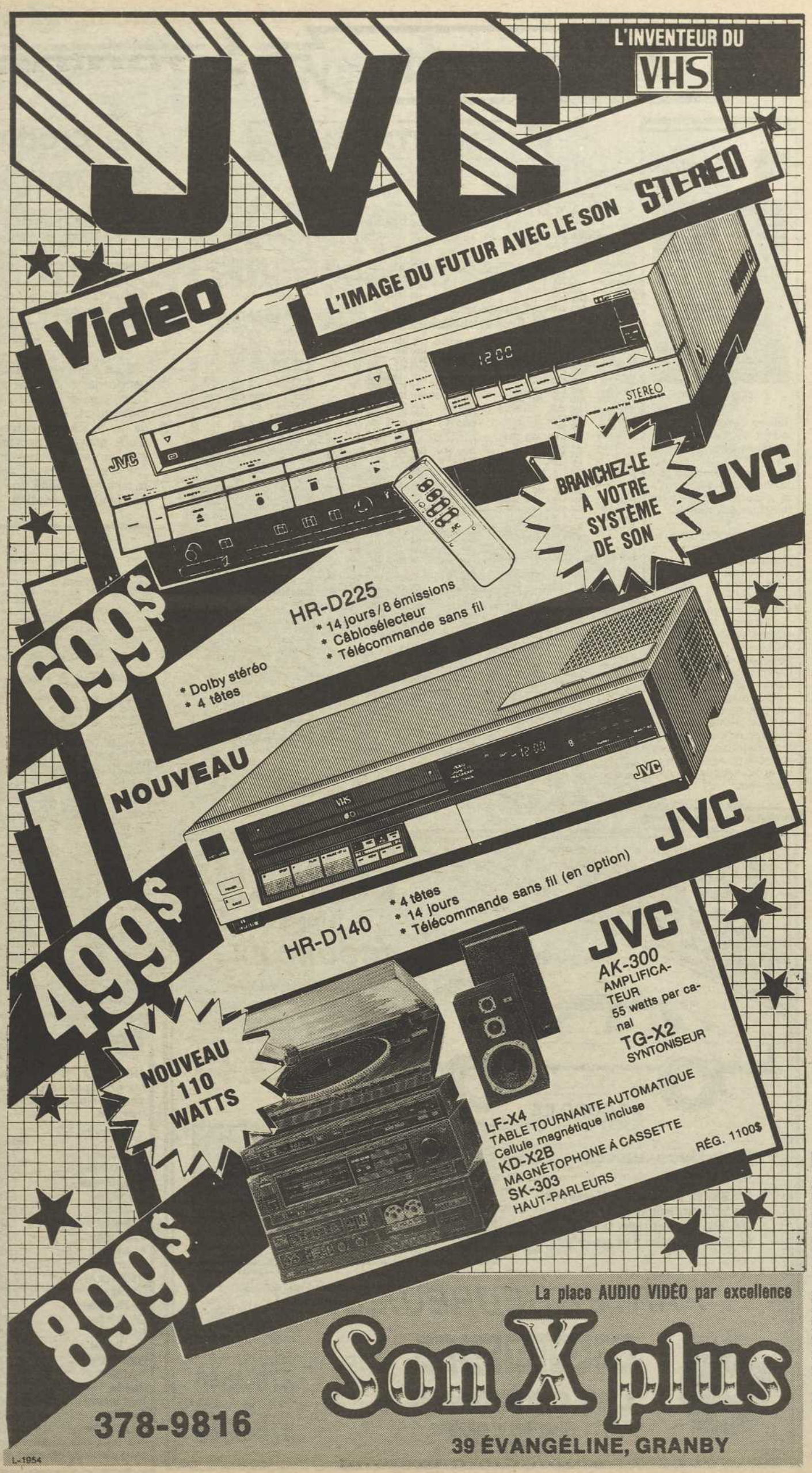
Le PPU, comme on l'appelle dans le mileu municipal, fera l'objet d'une consultation populaire, à laquelle les commerçants locaux ont été conviés.

"Nous avons expédié des invitations aux commerçants qui ont une place d'affaires dans le centre-ville, explique le greffier, M. René Bellefeuille. Toutefois, tous les propriétaires d'édifices commerciaux sont également invités à nous faire part de leurs commentaires."

C'est la firme Urbanitek, de Sherbrooke, qui avait été mandatée, il y a quelques semaines, afin de préparer les esquisses préliminaires du plan de modification de l'aménagement urbain du centre-ville de Waterloo.

La ville de Waterloo avait adhéré, en début d'année, au programme Revi-Centre du gouvernement provincial qui vise à rajeunir les centre-villes du Québec, tout en offrant d'intéressants subsides proportionnels à la participation financière de la ville.

L'assemblée aura lieu à 19h30, à l'hôtel de ville.



L'économie $

DATA MARK

Pierre Roy

Jeffrey Zunenshine, président de Les formules d'affaires Datamark Ltée, de Ville St-Laurent, est heureux d'annoncer que M. Pierre Roy s'est joint à la société en qualité de directeur des ventes.

M. Roy était, depuis quinze ans, à l'emploi de Moore Corporation, où il occupait dernièrement les fonctions de superviseur des ventes. Cette nomination reflète la volonté de Datamark d'agrandir sa part de marché au Québec et d'y élargir sa force de vente. Datamark est une compagnie publique à forte croissance, qui offre une gamme complète de formulaires commerciaux à plus de 1300 clients, parmi lesquels on retrouve des institutions financières, des agences gouvernementales et des entreprises commerciales.

MONTREAL

A à B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Abertord	200	$9⅞	9⅞	9⅞	
Abti Prce	69600	$20½	20½	20½	+2½
Agnico E	2600	$18⅞	18⅝	18¾	— ⅛
Aigue	25600	$5	495	495	
Alcan Alu	5525	$37½	37¼	37⅜	— ½
Alcan Wt	5310	$6⅛	6	6	— ½
Aldona M	1000	12	12	12	
AMCA int	400	$16¾	16⅝	16¾	+ ¼
Asamera	5650	$12	11⅞	12	+ ⅛
Asamera.8	1900	$25⅞	25⅞	25⅞	+ ¼
Asbestos	z62	440	440	440	—10
BCRail2.3	140	$27	27	27	+ ¾
BCE	12517	$43⅛	42½	42⅝	— ⅜
BCE 1.80p	200	$30⅞	30⅞	30⅞	+ ⅛
BP Can	7450	$33⅜	33	33⅜	— ⅛
Bank NS	12509	$13⅜	13½	13⅜	
BqueMtl	9606	$30⅛	30	30	
BMO2.85	400	$36⅜	36⅜	36⅜	— ⅛
BMOSr3	1000	$26	26	26	
BMO Wts	2800	490	480	480	
Bq Eparg	550	$23¾	23¼	23¼	+ ¼
BqueNat	3500	$21¼	21⅛	21⅛	
BqNat.Wt	1600	375	370	375	
Bq Nat s4	350	$28½	28½	28½	
Bq Royale	7357	$31⅛	31	31	— ⅛
Bq Ry Wt	125	370	370	370	—10
BqRy 1.45	500	$17⅛	17	17⅛	— ⅛
Barrick R.	2000	170	170	170	—5
Berkley.pr	7600	450	435	445	+10
Biotech	1000	460	460	460	—5
fBomb A	164	$14¾	14¾	14¾	+ ½
fBomb B	9639	$14¾	14⅜	14⅜	
Bow Val	1432	$15⅛	15⅛	15⅛	— ⅛
Brascade	300	$39½	39½	39½	
Brascan A	450	$30⅜	30⅜	30⅜	

C

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
CAE Ind	3360	$16¾	16⅝	16¾	+ ⅛
CDC Life	100	$23¼	23¼	23¼	+ ¼
CB Pak	1350	$21¼	21¼	21¼	
CB Pak.wt	500	$8⅜	8¼	8¼	
Cad Frvw	11400	$12¾	12¾	12¾	
Cad Fw a	200	$9¼	9¼	9¼	
CadFwB	19975	$10⅜	10⅜	10⅜	+:37
fCDC	1250	$11	11	11	
CDC1980	1000	$18⅞	18⅞	18⅞	+ ⅛
C Trust	7637	$45	44	44¾	+9
C Imp Bk	200	$36	36	36	— ⅛
CIBQ 3.562	900	$28⅞	28⅞	28⅞	+ ⅛
CIBC w.a	1000	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
CP Ltee	37970	$19½	19⅛	19⅛	— ⅜
fC Tire A	25375	$10¼	10⅛	10⅛	
C Util Prk	400	$28⅜	28⅜	28⅜	+ ⅛
C.Util SrH	200	$22⅞	22⅞	22⅞	
C Util wta	1000	340	340	340	+5
Cdn World	z43	400	400	400	—200
fCmnac.A	350	$14¾	14¾	14¾	— ¼
Canron A	1000	$13¾	13¾	13¾	
Carl Ok	1100	$15	14⅞	15	+ ⅛
Cascades	10360	$17½	17⅛	17¼	
Celanese	500	$9¾	9¾	9¾	— ⅛
fCFCF.Inc	1500	$15	14⅞	15	— ⅛
Charan	2100	$8⅞	8¾	8¾	— ⅛
Chrysler	500	$48⅞	48⅞	48⅞	
Circo Crft	230	$7⅞	7⅞	7⅞	
CimL.PrE	728	$11⅛	11	11	— ⅛
Cominco	350	$14⅛	14⅛	14⅛	+ ⅛
Cancom	800	$6¾	6¾	6¾	
Cmp Inv	400	325	320	320	+5
Comterm	18375	169	165	165	—1
Comt.Wt	6500	73	64	64	—6
C Bath A	300	$19	19	19	+ ¼
Corby A	180	$36¾	36¾	36¾	— ¼
fCor.Mark	1100	$5	5	5	— ⅜
fCrownx	100	$23⅜	23⅜	23⅜	+ ¼
Czar Res	100	165	165	165	—10

D à G

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Daon Dvlp	5285	430	420	430	—5
Datagram	1300	335	330	330	—5
Datamark	2400	275	270	270	+5
Denison.A	1600	$14	13¾	14	
fDenisonB	100	$13¼	13¼	13¼	— ⅛
Denism9.75	100	$24¾	24¾	24¾	
Denism9.50	400	$23⅞	23¾	23¾	
Dofasco	z90	$27¼	27¼	27¼	— ¼
Dfs	250	$35⅞	35⅞	35⅞	+ ⅛
Dofor A	1000	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
Dome Mns	23100	$11¾	11½	11½	— ¼
Dme.M.wt	500	255	255	255	+5
Dme.wt.a	1500	340	340	340	+340
Dome Pet	z78	281	281	281	—2
Domtex	106	$11¾	11¾	11¾	— ¼
Domtar	1760	$20	19⅞	20	
Domtr.2.25	100	$26½	26½	26½	— ½
Donohue	200	$16¾	16¾	16¾	
fDylex Ltd	200	$14	14	14	
Echo Bay	1300	$18¾	18½	18½	— ⅜
Entrep CP	2801	$28	27½	27⅝	— ⅜
Falcn Cop	6500	$16⅝	16⅜	16½	— ¼
FalLtee	1866	$21⅜	21⅛	21⅜	+ ⅛
Forex	5499	94	92	94	
Fulcrum	100	$24¾	24¾	24¾	
GazMetr	9466	$11⅝	11½	11½	
Gen Motrs	z51	$95½	95½	95½	— ⅜
Genstar	300	$34½	34⅜	34⅜	
Genstar c	250	$34⅝	34½	34⅝	— ⅜
fGldcrp.A	1600	$7¼	7⅛	7¼	— ¼
Goodfellw	200	430	430	430	
Gr.T.GTC	225	$13⅝	13⅝	13⅝	+ ⅛
Gulf Can	379670	$19⅜	19⅛	19¼	+ ¼

H à L

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Hawker	1500	$21	21	21	
Hees.Int	68760	$21¼	20⅞	21	— ⅛
Hees.wt	200	$6⅜	6⅜	6⅜	+ ⅛
Helix.Circ	1200	$8¾	8¼	8¼	— ½
Hir Walkr	701	$31⅞	31¾	31⅞	+ ⅛
H Wlkr D	600	$28⅞	28½	28¾	
H Wlkr E	450	$30¼	30⅛	30⅛	— ⅛
Husky Oil	3250	$9½	9⅜	9½	
InvFnd A	100	$71	71	71	+3
Imasco ltd	2200	$26⅞	26⅝	26¾	
Imp Oil A	8200	$49⅛	49	49⅛	— ⅛
Inco Ltd	8434	$20¼	19⅞	19⅞	— ⅜
Inco Wts	5200	390	390	390	—20
Indal	1000	$17	17	17	
Innopac	100	$15¼	15¼	15¼	
IBM	z225	176¾	176	176¾	— ½
Inter Pipe	200	$42¾	42¾	42¾	
Ivaco A	200	$21⅝	21⅝	21⅝	+ ⅛
Ivaco E p	200	$29¾	29¾	29¾	
Ivaco F p	100	$30	30	30	+1⅛
Kiena	100	$24½	24½	24½	
Labatt	954	$27⅝	27⅝	27⅝	
fLaidlw B	500	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅛
Laur.Mutl	200	$26½	26½	26½	
Lonvest	500	$18	18	18	— ⅛
Lonvest.Wt	100	345	345	345	+5
Louvem	9000	140	135	140	+6
LouvrnWt1	1000	15	15	15	—5

M à O

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
MICC Inv	500	415	415	415	+10
McM Bldl	z61	$21	21	21	— ⅜
CMarconi	600	$21⅛	21	21	— ⅛
Mark Spen	900	$12	12	12	
Mass Fer	17336	340	335	335	—5
McNeil M	100	$5¼	5¼	5¼	— ⅛
fMeston	212	150	150	150	
Min Lac	13390	$33¾	33⅜	33½	
fMitchll A	600	$20¼	20¼	20¼	+ ⅛
Mitel Corp	500	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
Mitel 2.00	500	$22	22	22	+ ⅛
MTrustco	350	$15⅝	15⅝	15⅝	— ⅜
MTrco.Wt	1000	230	230	230	
Moore	540	$27¼	27¼	27¼	— ¼
fMorgnT	300	395	395	395	+5
Muscocho	1800	405	400	405	
Nfld Tel	836	$17¼	17⅛	17¼	— ⅛
Noranda	11227	$16½	16½	16½	— ⅛
Noran pA	z50	$100	100	100	+ ⅛
fNoreNv	1000	$12½	12½	12½	+ ⅛
Normick	z75	$8⅛	8⅛	8⅛	
Nor Tel	2902	$51⅝	51¼	51½	— ¼
Nor.Tl.2.18	100	$27	27	27	+1
fNova Alt	650	$6¾	6⅝	6⅝	— ⅛
Nova 612	1150	$21½	21½	21½	
Nova 12	1200	$29⅛	29	29	— ⅛
Onyx PeT	670	$7⅝	7⅝	7⅝	

P à S

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Pancdn Pt	460	$33⅛	33	33⅛	— ⅛
Perkins.P	620	$5¼	5¼	5¼	
Pet Sun	500	196	196	196	+1
Pet—sun.wt	750	46	46	46	
Placer Dv	400	$26⅛	26⅛	26⅛	+ ⅛
fPowr Cr	17090	$19½	19⅜	19⅜	— ¼
Power Fin	400	$27⅜	27⅜	27⅜	— ⅛
Provigo	901	$25	24¾	24¾	— ¼
Que Tel	398	$39½	39½	39½	
Quebecor	21023	$12¾	12½	12⅝	— ⅛
Redpath	z20	$14½	14½	14½	+ ½
Reed Sten	100	$21¼	21¼	21¼	— ⅜
Reitman	500	$21	21	21	
fRogerC B	800	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Ro—na.pr.2	400	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ¼
Ry Trco A	65000	$22	22	22	+ ½
SHL Syst	100	$9¾	9¾	9¾	— ⅛
Sceptre	2000	$5⅛	5⅛	5⅛	
Scept7p	500	$16⅝	16¼	16⅝	+ ⅛
Scot Paper	149	$18	18	18	— ½
Seagram	425	$56¾	56¾	56¾	— ½
Sears Can	1210	$9⅛	9	9⅛	— ⅛
Sensormat	500	275	275	275	

T à Z

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
fTele—Cap	8250	$10½	10⅜	10½	+ ⅛
Tembec.A	200	298	298	298	
Texaco.Rc	200	$14½	14½	14½	— ¼
Thomsn A	1563	$21¾	21¾	21¾	
TIE teleco	6050	$9	8½	8⅞	+ ⅜
Tor Drn Bk	582	$23⅝	23½	23½	— ⅛
Total.P.wt	1000	235	235	235	+5
TrAlta A	200	$25¾	25¾	25¾	
TrAlta Pq	300	$29¼	29¼	29¼	+ ⅛
TrCan Pl	350	$26⅜	26¼	26¼	+ ⅛
TCda rs A	300	220	220	220	+5
Trizec B	1000	$28½	28½	28½	+ ⅜
Trust Gen	1036	$10¾	10¾	10¾	
fUAP InA	z20	$23⅜	23⅜	23⅜	— ⅛
UAPWt	105	$20	20	20	— ⅛
Uniges A	3000	$5	5	5	
UnigesprA	1870	$8⅝	8½	8½	— ⅛
Untd Canso	500	100	100	100	—40
Wcst Trn	6700	$18¼	18¼	18¼	
Westmin	200	$13⅛	13⅛	13⅛	
Wdwrd	14500	$18⅞	18⅝	18⅞	— ⅜
WorldEq.A	300	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ⅛
XeroxCn	200	$22¼	22¼	22¼	— ¼
Xerox wt	1500	375	375	375	+5
JuniorMinesOils					
Abcourt	2000	112	110	110	—5
AbitibiRes	2000	29	29	29	—2
Aur Res	1000	105	105	105	—1
Bruneau	22000	59	56	59	+8
D'Or Val	12980	135	125	125	—20
Dumagmi	175	$5¾	5¾	5¾	+ ¼
DumWt	z300	30	30	30	—6
Dumont	1000	18½	18½	18½	+1
ExploQue	3000	33	30	33	+3
GalntG	3614	47	40	47	+10
Gln.gW	62500	22	21	21	—3
G Knight	1600	$6⅛	6	6⅛	+ ⅜
Gold Tigr	3000	48	48	48	
Gordex	5000	245	240	240	
JAG Mine	6600	38	38	38	+5
Lynx Exp	800	34	34	34	+3
Mnra Res	666	38½	38½	38½	
MonDor	13000	70	70	70	+5
N.Pascalis	1000	75	75	75	
NA RareM	1000	21½	21½	21½	— ½
PeronG	24586	134	123	134	+4
Rouyn.Rs	1000	100	100	100	+1
StandardG	852	25	25	25	
Unergie	1000	12	12	12	+2½
Yorbeau	3000	65	65	65	+2
Shell Can	750	$25⅜	25¼	25⅜	+ ⅛
Southam	105	$63½	63½	63½	— ½
fSpar Aer	600	$30⅜	30⅛	30⅜	+ ⅛
fSparCap	11000	184	180	180	—10
fSteinb A	z12	$23¼	23¼	23¼	— ½
Stelco A	800	$22¾	22½	22½	— ⅛
StelcoWts	16200	180	170	175	+15
Stel 1.94	225	$24¾	24¾	24¾	
Sullvn.Min	3000	440	425	440	+10

La production de papier journal plafonne

MONTREAL (PC) — La capacité de production de papier journal au Canada ne devrait augmenter que modérément d'ici à 1987 mais celles de papiers spéciaux et de papier d'impression à base de pâte mécanique connaîtront une hausse sensible, selon l'association canadienne des producteurs de pâtes et papiers.

Bien que l'on s'attende à une capacité de production supplémentaire de papier journal par suite de la modernisation des installations et de la prochaine entrée en service d'une nouvelle machine, cette progression sera fortement compensée par des retraits et conversions de machines, indique une étude menée par ladite association.

Carl Ellingsen, qui a compilé les chiffres, expliquait lundi que quelques entreprises plus vieilles et plus petites parviennent à maintenir leur activité en abandonnant la fabrication du papier journal pour se consacrer à d'autres types de papier.

Certaines d'entre elles se sont converties pour fabriquer des papiers de catalogue dont la demande est en hausse, surtout aux Etats-Unis, pour la production de circulaires.

D'après l'étude, la production de papier journal devrait augmenter de 18,000 tonnes seulement, soit 1.8 pour cent, de 1984 à 1987 alors que de 1980 à 1983 la hausse avait été de 840,000 tonnes (neuf pour cent).

LES INDICES

NEW YORK

Dow Jones: ..... 1346.88 (−6.16)

MONTRÉAL

Composé:..... 136.97 Chang. net:.....-0.64

TORONTO

Marché fermé hier

Or

En hausse .....323.40$ E.U.

Argent

En baisse ..... 6.16$ E.U.

Dollar canadien

En baisse..... 73.36$ E.U.

Tableaux compilés avec la collaboration de Tassé et Associés Ltée

Les taux d'intérêt

MONTREAL (PC) — Voici les taux d'intérêt en vigueur le 5 août 1985 dans les principales institutions financières au Canada. Ces taux sont fournis par les institutions financières et compilés par la maison Sogecar Inc.

Institutions	Dépôt à terme 30-59	1 an	3 ans	5 ans	Prêt hypothécaire 1 an	5 ans	Prêt personnel Taux min.
B. Commerce	7.25	8.75	10.25	10.75	10.00	11.75	11.00
B. Commerciale	8.75	9.75	10.75	11.00	——	——	——
B. Continentale	7.75	9.00	10.25	10.75	——	——	——
B. Epargne	7.25	8.50	10.25	10.75	9.75	11.75	11.75
B. Montréal	7.25	8.75	10.00	10.50	10.00	11.75	11.75
B. Nationale	7.50	8.75	10.25	10.75	10.00	11.75	11.25
B. N-Ecosse	7.50	8.75	9.75	10.00	10.00	11.75	11.75
B. Royale	7.25	8.75	10.00	10.25	10.00	11.75	10.75
B. Toronto-D	7.50	8.75	10.00	10.75	10.00	11.75	11.75
Crédit Foncier	7.75	9.13	10.25	11.00	10.00	11.75	——
Fiduciaires	7.63	9.00	10.25	10.75	10.00	11.75	——
Fid Permanent	7.50	9.00	10.00	10.75	10.00	11.75	12.75
Fid. Prêt.Rev.	8.25	9.00	10.25	10.75	10.00	11.75	——
Fid. Québec	7.50	9.00	10.25	10.75	10.00	11.75	——
Soc. Nat Fid	8.00	9.00	10.13	10.50	10.00	11.75	——
Trust Central	7.75	9.00	10.25	10.75	——	——	——
Trust Général	7.50	9.13	10.25	10.75	10.00	11.75	——
Montréal Trust	7.63	9.00	10.50	11.00	10.00	12.00	——
Trust National	7.50	9.00	10.25	11.00	10.00	11.75	——
Trust Royal	7.50	9.00	10.25	10.75	10.00	11.75	12.50
Fed.Rich.-Yam.	7.50	8.75	10.00	10.25	10.00	11.75	11.75

Les taux des caisses populaires de la région s'alignent généralement sur ceux de la Fédération Richelieu-Yamaska.

PARTEZ GAGNANT(E)

LOUEZ!!!

(à long terme)

UNE SPLENDIDE ACCORD EX

1985 TOUT ÉQUIPÉE, COMPRENANT:

ACCORD EX

glaces à commande électrique, verrouillage électrique des portes, toit ouvrant électrique, régulateur de vitesse, servodirection, boîte de vitesses automatique, chaîne stéréo avec syntonisateur AM/FM électronique, lecteur de cassettes à retour automatique, antenne électrique et quatre haut-parleurs haute fidélité. Aussi, régistre de chauffage arrière, tachimètre de grande dimension, compteur journalier, etc.

POUR AUSSI PEU QUE

339$*/MOIS**

jusqu'au 31 août seulement

* Taxe — licence — assurances — entretien en sus

** Prix basé sur une location de 48 mois avec une limite maximale de kilomètrage de 100,000. Valeur de rachat de 3,800$ à la fin du contrat; le rachat n'est pas obligatoire.

PARTEZ HEUREUX(SE)!!!

LES CANTONS

HONDA

LES CANTONS LTÉE

1711 PRINCIPALE, GRANBY

(CHEMIN DE ST-PAUL)

Tél.: 378-4540 ou 378-9963

L-1092

Chez Sears vous en avez pour votre argent

réclame

Liquidation du fabricant! Bagages Pronto de Cabrelli, en un choix de couleurs, à bons prix!

Sac à vêtements

En nylon léger. Poignées recouvertes du même tissu. Poche extérieure pleine largeur à glissière. Ouverture à glissière. No 51847.

17,50 ch.

Valise pullman

Nylon léger. Poignées recouvertes du même tissu. Bandoulière réglable. Pochette à glissière, devant. Ouverture à glissière. Courroies transversales doubles. Env. 25". No 51846.

17,50 ch.

Choix de fourre-tout

Modèle vertical. Bandoulière réglable. Poche extérieure à glissière. Env. 11". No 51840.

Fourre-tout 19". Bandoulière réglable. Ouverture à glissière. No 51844.

Non illustré. Fourre-tout 20". No 51845.

7,50 ch. No 51840 **9,50** ch. No 51844 **17,50** ch. No 51845

Prix en vigueur, dans la limite des stocks disponibles, jusqu'au 10 août 1985.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRES-VENTE ASSURE DANS TOUT LE CANADA • LA CARTE DE CREDIT N° 1 DES MAGASINS A RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Etait' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi, de 9h à 17h le samedi. **Granby**, Galeries de Granby. **375-5770**. Copyright Canada, 1985, Sears Canada Inc.

L-1301

Selon Me Bertrand

Les candidats ministres devraient rembourser la province

QUEBEC (PC) — Me Bertrand a lancé hier un appel aux ministres candidats à la direction du Parti Québécois leur demandant de cesser de faire campagne aux frais des contribuables du Québec.

Au cours d'une conférence de presse, Me Guy Bertrand s'est dit satisfait d'apprendre, de la bouche même du premier ministre René Lévesque, qu'un comité avait été mis sur pied pour surveiller les abus dans ce domaine.

Vendredi, Me Bertrand, lui-même candidat à la succession du premier ministre René Lévesque, a accusé d'abus les ministres candidats à la succession de M. Lévesque. Il a déclaré hier que les réponses des ministres à cette accusation constituaient des aveux.

Me Guy Bertrand

Les ministres qui aspirent à succéder à M. René Lévesque font payer une bonne partie des dépenses de leur campagne par la province, a-t-il déclaré hier en substance.

"Il n'existe pas au Québec une loi qui permette aux candidats à la direction d'un parti politique de prendre l'argent des contribuables pour mousser leur candidature," a déclaré Me Bertrand.

Il a dit accepter qu'un attaché politique travaillant pour un ministre lui prépare un dossier partisan. Mais de là à mettre cette personne à la disposition d'un ministre pour une campagne électorale, c'est inadmissible.

Dans chaque cas de candidat ministre, le personnel du cabinet est plongé dans la campagne à un point que les cabinets de ces ministres manquent actuellement de personnel.

Les candidats ministres devraient rembourser à l'Etat tout le temps utilisé par leur personnel pour mousser leur candidature, une pratique commencée bien avant le mois de juin, a affirmé Me Bertrand.

Deux morts

Un incendie d'origine suspecte a fait deux morts tôt hier matin à Trois-Rivières. Les victimes sont M. Gilles Chouinard, 36 ans, et son fils Kevin, 7 ans, qui occupaient l'appartement 6 du 993 rue Saint-Maurice. Deux immeubles abritant trois commerces et 14 logements ont été dévastés par les flammes. Deux autres édifices ont été endommagés par l'eau la fumée. L'incendie aurait pris naissance vers 4h30 dans un corridor à l'étage au-dessus du magasin Stéréo Plus. Grâce à l'intervention rapide d'un occupant de l'immeuble, M. Serge Desjardins, de voisins et des pompiers, tous les autres locataires s'en sont tirés indemnes. Une quarantaine de pompiers ont mis un peu plus de quatre heures pour maîtriser les flammes qui menaçaient aussi de se propager à un troisième immeuble.

SOYEZ LES PREMIERS A VOUS PROCURER VOTRE MATÉRIEL SCOLAIRE POUR LA PROCHAINE ANNÉE.

Saviez-vous que:

Si vous faites vos achats scolaires avant les autres, vous serez plus longtemps en vacances au mois d'août.

C'est logique non?

LES PLUS BEAUX CAHIERS...
LES PLUS JOLIS CRAYONS...
LES EFFACES LES PLUS EXTRAVAGANTES...
EN FAIT, LES ACCESSOIRES LES PLUS DEMANDÉS

SANS OUBLIER les dictionnaires, les livres scolaires, les feuilles à dactylo et cartable, les carnets pour vos notes personnelles, les cartables standard et à la "dernière mode", les sacs d'école...

EVITEZ LA COHUE DE DERNIERE MINUTE, C'EST LE TEMPS DE VOUS EQUIPER!

MÉMORABLES CES VACANCES! NOUS SAVONS QUE VOUS AVEZ HÂTE DE VOIR VOS PHOTOS

Notre service de développement de photos de 24 heures vous assure QUALITÉ et PRIX COMPÉTITIFS.

Confiez-nous vos films...

Tarifs de développement

12 poses	4.59$
24 poses	9.49$
36 poses	13.39$
Disque 15 poses	6.99$

Formats 110-126-135 et disques Procédé C-41

Nous vendons aussi des appareils photographiques.

Papeterie La Liberté inc.
209 rue Principale, Granby 372-6263
SIDAC centre-ville de Granby

L-179

Images du soleil

HOUSTON, Teas, (AFP) — Les astronautes de Challenger ont transmis, lundi, les premières images du Soleil prises grâce à un télescope jusqu'alors défaillant, lors de l'avant-dernière journée d'une mission qui se termine beaucoup mieux qu'elle n'avait commencé.

Les images sont vraiment, vraiment magnifiques, a déclaré Loren Acton, l'un des sept astronautes de Challenger.

Pèlerinage tragique

CONI (Italie), (AFP) — Neuf personnes ont été tuées et 32 autres blessées dans un accident d'autocar survenu lundi après-midi, sur une route de montagne dans le Piémont (nord de l'Italie), entre le sanctuaire de Sainte-Anne-de-Vinadio (2010 m) et la ville de Vinadio elle-même.

Selon les premières indications recueillies par la police, l'autocar, qui transportait une quarantaine de pèlerins venus de Coni, aurait dérapé dans un tournant, le conducteur cherchant à éviter une voiture qui venait en sens inverse.

Panne dans l'espace

MOSCOU (AP) — Le fonctionnement de la station orbitale soviétique Saliout 7 a été complètement paralysé par une panne de courant et il a fallu dix jours aux cosmonautes Vladimir Djhaniekov et Victor Savinykh pour la réparer au cours d'une mission pleine de risques, a révélé lundi la "Pravda".

Le 8 juin, les cosmonautes ont accosté manuellement la station orbitale avec leur vaiseau Soyouz. Ils ont constaté que tout était en panne à bord. L'air était pollué de produits chimiques toxiques, les batteries solaires étaient débranchées, les batteries chimiques déchargées, la réserve d'eau gelée, la mécanique grippée par le froid et toute l'électronique menacée par une température au-dessous de zéro.

Poignardée par des auto-stoppeurs

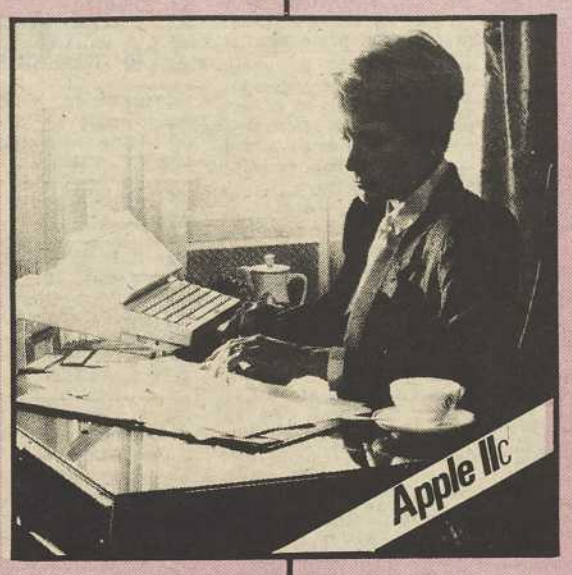
DAVELUYVILLE (PC) — Une Ontarienne de Guelph a été poignardée à mort et son mari gravement blessé à coups de couteau, dimanche soir, par deux auto-stoppeurs, sur la Transcanadienne, entre Québec et Montréal.

La police a appréhendé deux adolescents originaires de la Nouvelle-Ecosse et âgés de 17 et 18 ans. Les deux jeunes ont été coffrés et devaient comparaître devant le coroner Jules Allard, du district judiciaire d'Arthabasca.

Selon la Sûreté provinciale, le couple, identifié comme étant Roy et Beatrice McLeod, voyageait en Nouvelle-Ecosse où il aurait pris à bord de sa voiture les deux jeunes gens qui se rendaient dans l'Ouest. En cours de route, les jeunes gens auraient décidé de se débarrasser des bons samaritains pour ensuite s'emparer de l'argent et de la voiture du couple McLeod.

C'est ainsi que vers 22h30 dimanche soir, à la hauteur de Daveluyville, comté d'Arthabasca, les deux garnements ont forcé M. et Mme McLeod à s'arrêter en bordure de la route 20 en les menaçant à l'aide de couteaux. Les suspects ont ligoté les époux McLeod et les ont ensuite poignardés à plusieurs reprises.

LOGICIEL COMPTABLE EN FRANÇAIS



VOUS N'AVEZ QUE LES ENTRÉES GÉNÉRALES À FAIRE

REPORT AU GRAND LIVRE *(automatique)*
- *Liste des comptes recevables*
- *Liste des comptes payables*

RÉSULTATS D'EXPLOITATION
- *Mois courant*
- *Cumulatif*
- *Par département*

BALANCE DE VÉRIFICATION

BILAN

Entreprise de Service
Résultat d'exploitation,
1er mois d'opération.

	Courant	%	Année à date	%
REVENU				
Vente temps	4,349.48		4,349.48	
TOTAL	4,349.48	100.0	4,348.48	100.0
COUTS DIRECTS				
Coût des ventes de temps	3,032.02	69.7	3,032.02	69.7
PROFIT BRUT	1,317.46	30.3	1,317.46	30.3
DEPENSES				
Fourniture de loyer	9.35	0.2	9.35	0.2
Frais de représentation	15.08	0.3	15.08	0.3
Frais de poste	14.35	0.3	14.35	0.3
Fournitures de bureau	41.84	1.0	41.84	1.0
Papeterie & imprimerie	6.01	0.1	6.01	0.1
Photocopies & photos	37.49	0.7	37.49	0.7
Frais bancaires	55.76	1.3	55.76	1.3
TOTAL	174.88	4.0	174.88	4.0
PROFITS «PERTES»	1,142.58	26.3	1,142.58	26.3

POUR LA SATISFACTION D'UN TRAVAIL BIEN FAIT...

... et ce en moins de 8 heures par mois; moins de 2 heures par semaine!

VENEZ NOUS RENCONTRER NOUS VOUS FERONS UNE DÉMONSTRATION ADAPTÉE À VOTRE ENTREPRISE.

SIMCO INC.
CENTRE DE MICRO-INFORMATIQUE
322 A, PRINCIPALE
GRANBY
378-2107
ST-HYACINTHE: 773-7843

apple Distributeur autorisé

Apple et le logo Apple sont des marques déposées de Apple Computer Inc.
Apple IIc, l'écran Apple IIc et le tableau d'affichage plat Apple sont des marques de commerce de Apple Computer Inc.

L1496

Les annonces classées

Dès 8 h., jusqu'à 17 h30, composez **372-5436**

RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES PAR CATEGORIES

201 à 214 IMMEUBLES
221 à 226 FINANCES
241 à 258 LOCATION
261 à 273 DIVERS
281 à 289 MARCHANDISES
301 à 308 EMPLOIS
321 à 323 EDUCATION
341 à 347 SERVICES
361 à 371 VEHICULES AUTOMOBILES

POUR PLACER UNE ANNONCE CLASSEE SIGNALEZ 372-5436

L3949

La Voix de l'Est

201 PROPRIETES A VENDRE

AU CENTRE VILLE de St-Césaire, grande maison de 10 pces, 2 salles de bain, piscine creusée, sur rendez-vous à 469-3449. Pas d'agent.

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW en brique 5½ pces, sous-sol fini, chauffage élect. Planchers de bois franc, avec tapis partout, armoires et comptoir en chêne, garage à même, puits artésien, corniches et fenêtres aluminium. Situé tout près du Woolco. Tél. 375-1989

CANTON: 511 Jeannine: bung. 30x45, 5½, terrain 150x130, boisé 150x113, chauffage eau chaude, taxe très minime. 375-3665

GRANDE MAISON à vendre-par le propriétaire, 11 pces, 3 salles de bain, garage double, plaque Jenn-Air, centenaire, prix demandé $125,000. Tél. 372-8013.

MAISON 25x40 pi. terrain 60x130, rez-de-chaussée 5½, ¾ sous-sol fini, foyer plus piscine creusée, clôturé et haies de cèdre, armoires mélamine neuves. Aubaine $54,900. 375-2444.

MAISON libre imméd. 9 pcs, s.s. demi-fini, 2 c. de bain, lave-vaisselle encastré, garage, remise, piscine, très grand terrain, $500. CLAIRE GAGNE 378-4681 / 378-4325 Century 21 Des Cantons Courtier.

PRES DES GALERIES Maison 5½ pces, abri d'auto, 3 c.c., balayeuse centrale, lave-vaisselle, chambre froide, sous-sol prêt à finir. Pas d'agent. Intéressés seulement 378-4764.

RECOMPENSE 3,000$ A QUI VEND MA MAISON Maison 4 c.c., piscine creusée, beaucoup d'autres options, située rue Léon Harmel, agent s'abstenir. Inf. après 5h 378-1513 ou 375-7066.

#1497 Maison brique 29'x76', garage double, confortable, près usine IBM, 1220 St-Charles Sud, très bon prix.

SANS COMMISSION A PAYER

INF: SANS FRAIS 1-800-567-0908 PC4393

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

BLOC, 14 LOGIS, condition parfaite, bien loués, rapporte bien, il est dans l'prix, faudrais se rencontrer. Imm. Multi-Plus, Léo Tétreault, 345 St-Jacques, 378-8855

DUPLEX près hôpital, brique, impeccable, ne manquez pas votre chance. Info. Léo Tétreault, courtier, Imm. Multi-Plus, 345 St-Jacques, 378-8855

203 PROPRIETES DESIREES

J'AI BESOIN D'EMPLACEMENT avec maison et grange, avec ou sans terre, pour client sérieux. Caisse d'Etablissement de l'Yamaska, Gérard Chassé, agent, (514) 796-2557 ou (514) 774-7071

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE PMC, 12x62, à 9 milles de Valcourt, 12,500$. Tél: 514-539-0836

MAISON MOBILE 32 Beauregard, Waterloo, avec remise. Tél. 539-1240

TENTE ROULOTTE: Lextra 6 places, toit rigide, glacière, cuisinière au propane. Très bonne condition. prix demandé 2,500$. 378-6109.

208 TERRAINS A VENDRE

CONSTRUISEZ à votre goût dans un endroit paisible. Terrain de 20,000 pi.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. 378-3472, 372-6034.

209 TERRES-FERMES A VENDRE

STE-CECILE DE MILTON: Petite ferme avec érablière équipée, 3 arpents de framboisiers en production. Production de 3,000 à 4,000 cèdres pour haies par printemps. Grange et prairie. Prix raisonnable, excellente occasion pour un hobby. JEAN-LOUIS ROBICHAUD, IMMEUBLES UNI INC. courtier, 378-5306 375-7227.

210 COMMERCES A VENDRE

A QUI LA CHANCE! Site idéal pour comm. ou proff. face Woolco A LOUER. Trafic abondant. Nous modifierons à votre goût et à nos frais si désiré. Léo Tétreault, courtier, Imm. Multi-Plus, 345 St-Jacques, 378-8855

DÉPANNEUR AVEC bungalow 5½ pces, idéal comme 2e revenu, prendrais échange. 378-1030

210 COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT-Dépanneur établi depuis 40 ans près du Centre-ville. Achetez-vous un revenu ou un emploi. Pour inf. Jacques Giard, agent, 375-2472, Lucien Deslauriers, agent 372-5993. Immeubles G. Garneau et Ass. Inc., courtier.

VOUS AVEZ $20,000 COMPTANT? Alors vous pourriez vous acheter un dépanneur bien situé. Propriétaire financerait la balance. Pas d'agent. Adressez-vous à: 495 Principale, Granby. Tél. 378-0724

214 BATISSES COMMERCIALES

BATISSE de 10,000 c.a. commerciale et industrielle de 10 ans, dans parc industriel, Tél. 372-4336.

222 ARGENT A PRETER

1ère et 2e HYPOTHEQUE Informez-vous. Tél. 372-3326, Pierre Bouchard. Les Immeubles Beneficial Limitée.

241 APPARTEMENTS A LOUER

2½ à louer, meublé, eau chaude fournie, endroit tranquille, très propre, au 157-C, St-Antoine nord. 375-4793.

2½, 3½ PCES, neufs, centre ville, libres immédiatement, $200 et plus. Tél. 375-7525 ou 378-2484

2½, 3½, MEUBLES. Centre-ville; chemin St-Paul; Simond sud. Tél.372-8747 ou 375-1408.

2½, meublés, chauffés, eau chaude fournie, système lav.-séch. central, idéal pour personne âgée, libres imm. et 1er Sept., 359 boul. Leclerc, voisin Rita Fleuriste. $235 par mois. 372-8834 ou 378-3810

3½ à 94 St-Urbain; 2½, 31 Centre, tous meublés, éclairés, chauffés, libre imm. 375-1726.

3½, rue Evangéline, près Galeries de Granby, meublés, chauffés, éclairés, système balayeuse central, balcon, prise pour auto, 300$ par mois, libres sept. et oct. S'adr: 99 Bourassa, 372-3590

A SOUS-LOUER: grand 3½, meublé, très propre, bien éclairé, dans sous-sol, libre 1er sept., près J.H. Leclerc, pas cher. Jour: 378-4509; après 18 h: 372-2526

APP. 1½ meublé, chauffé, éclairé, près des Galeries, pour personne tranquille et honnête. Pas d'enfant ni d'animaux. Inf. 378-7434

APP. 2½, 3½, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. Tél: 378-1486.

APP. 2½, rue Cowie, meublé, $175 par mois. Libre imméd. Tél. 375-4407

APP. 2½-3½ pces, meublés, chauffés, situés près Galeries de Granby, libres imméd. Tél. 378-1772, 378-8387 ou 378-6034

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, libre imméd. $295 par mois, situé 197 Desjardins. Tél. 378-3472 ou 378-8387

APP. 3½ PCES. Meublé, chauffé, eau chaude fournie; 4½, non meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 378-8690 ou 378-7969

APP. 3½ pces, meublé, eau chaude fournie, cour déneigé, repeint à neuf. Situé 6 rue Fatima, $240 par mois, libre imméd. Tél. 375-4732 ou 378-6363 après 5h.

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3½ pces meublé, chauffé, éclairé, libre imm. $285 par mois, situé 197 Desjardins, ±6. Tél. 375-4946 après 17h.

APP. 4½, meublé, chauffé, eau chaude fournie, endroit calme et très propre, 315$ par mois, libre 1er sept. Tél. 375-7688, 378-6915.

APP. CENTRE-VILLE: 1½, 2½, 170$ et 185$ et plus; 2½, 3½, avec chambre pour 4 pers., 220$ et plus. 372-4121

GRANBY 1 MOIS GRATUIT! 3½, 4½, meublés ou non, demi s-sol, libres imm. 469-3106.

LIBRES IMM. ET SEPT App. 2½, meublé, chauffé, eau chaude, S. lavage, 240$. 372-1378 ou 372-0437

LOGIS meublé ou non 4½, centre-ville, service lavage et 2½ meublé, chauffé, rue Duvernay, $225 par mois. Tél. 372-0659

243 MAISONS A LOUER

MAISON DE CAMPAGNE de 2 étages, située à l'Ange-Gardien (environ 14 milles de Granby). 375-6546

244 LOGEMENTS A LOUER

1-A GRANDS 3½ MEUBLES FRAIS PEINTS, P. PATIO INSONORISES, INTERCOM. 4½ LIBRE IMMED. 5½ LIBRE 1er SEPTEMBRE. 372-2474—54 Fournier app.6

3½ à louer, à 1½ du boul. Pierre Laporte, $175 par mois. Tél. 372-7151.

3½ MEUBLÉ, LIBRE 1er SEPT.; 4½ non meublé, libre 1er Oct. Au 144 Fournier, app. 8. 375-6129, 375-4397

4½ et 5½, centre-ville. Libres imm. et 1er oct. Tél. 372-8747 ou 375-1408.

4½, à 100 St-Urbain; grand 3½, 133 Drummond; imm.; grand 5½, rue Dufferin, idéal pour gens d'affaires ou agent d'assurance, libre 1er oct. 375-1726.

A WATERLOO Logis 4½ pces, chauff. élect., entrée lav. séch., 1er étage, grande cour, stationnement, situé 104 St-Joseph Est, $155 par mois. S'adresser à 100 St-Joseph est, tél. 539-2445.

A WATERLOO: Beau 5 pces, rénové et 4½ et 2½, août gratuit + local commercial. Tél. 534-2296 ou 375-2442.

BEAU 4½, immédiatement, près parc industriel, avec toutes commodités. Inf. 378-7434

BOUL.FORTIN 1 mois gratuit, près du parc industriel,, 4½ avec service concierge, porte patio, déneigement compris, $300. Tél. 378-5659

COWANSVILLE: grands 4½ pces, repeint, demi sous-sol, bloc de 6 logis, 313 Bell, libres imméd. $225 par mois. Tél. 375-4620 ou 378-0328

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3½, 4½, 5½ à partir de $210. par mois, frais peints, service de concierge, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

COWANSVILLE: Rue Ottawa, logement à louer, grand 5½, chauffé, éclairé, $375 par mois. 263-7293.

FARNHAM: 3½-4½-5½ pces, meublés ou non, près polyvalente et de l'aréna, libres imméd. Inf. 293-4483

GRANBY 1 MOIS GRATUIT! 3½, 4½, meublés ou non, demi s-sol, libres imm. 469-3106.

244 LOGEMENTS A LOUER

GESTION HAUTE VILLE 4½ dans immeuble bois et brique, terrain tennis, piscine. Libres 1er juillet. Tél. 372-2000.

GRAND 4½ libre 1er septembre ou avant, grand terrain à l'arrière, 167 boul. Fortin, $275. 378-4983.

GRAND 4½, meublé ou non, libre 1 sept., endroit tranquille, stationnement, conciergerie, 209 Groulx. 375-4017

LA SEIGNEURIE de Granby Grand 4½, eau chaude fournie, antenne communautaire, prise d'auto et stationnement. 378-4022

LOGIS à louer, 1½, 2½, 3½, 4½, 5½ à louer, logis neufs, Adamsville, Bromont II. Inf. 263-2712.

LOGIS 3½-4½-5½ pces, situés rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4½ pces, près des Galeries, frais repeint, libre fin août 1er sept. $310 par mois. Tél. 375-4992

LOGIS 4½, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel. Tél. 378-1486.

LOGIS 4½, près des Galeries, 2 salles de bain, 285$ par mois, libre 1er août. 375-5334 ou 375-3656

LOGIS 4½, près Galeries de Granby, tapis, inst. lav.-séch., comptoir-lunch, taxes incluses, 290$ par mois, libres imm. S'adr: 99 Bourassa, 372-3590

LUXUEUX 4½ neuf, chauff. élect., four encastré, table de cuisson, ventilateur, tapis mur à mur, céramique cuisine et salle de bain, inst. lav. sécheuse et lave-vaisselle, grand solarium chauffé, beaucoup de rangement, déneigement, prise extérieure, occupation immédiate, au 2e. S'adresser 527 Crémazie, Granby.

MOIS D'AOUT GRATUIT pour un beau 4½ pces, inst. lav-séch. Chauff. élect. Remise et garage, pour $265 par mois. S'ad. 315 St-Charles Sud, Granby.

POUR 1er OCTOBRE Grand 4½ avec salle diner, $435 à $475 par mois; Grand 3½ avec salle diner, $355 à $395 par mois, dans édifice St-Jacques. Immeuble en ciment de 6 étages avec ascenceur, chûte à déchets, salle communautaire, bain tourbillon, sauna. Inf. 372-0382

RUE BOUCHARD: 2e étage, 4½ pces, libre 1er sept. Tél. 378-4152 après 5h.

RUE ST-ANTOINE près hôpital, libre 1er oct. 5½ pces, tapis mur à mur, chauff.élect. Recherchons retraités ou gens d'un certain âge aimant la tranquillité, $350 par mois. Tél. 378-1839

ST-CÉSAIRE: 3½, meublé; 4½, 5½, non meublés, libres imm. Inf: 469-2014 ou 469-4428

TRES BEAU 5½, incluant foyer, lave-vaisselle, compacteur à déchets, câble TV. Situé haut de la ville. Libre à compter du 1er août, sept. et oct. Tél. 378-3050 ou 372-2824

247 LOCAUX A LOUER

ENTREPOT 40x60, chauffé, avec bureau. Aussi local 24x36, au 2e étage. 378-2336

LOCAL Commercial à louer, 600 pi.ca., situé coin Cour et Sherbrooke, libre 1er septembre. Tél. 372-3587.

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer avec accès cuisine et salon, endroit paisible. Quartier résidentiel. Tél. 375-5750

CHAMBRE avec poêle et réfrigérateur fournis, chauffée, éclairée, entrée privée, 28$ par semaine, rue Déragon, libre imm. 372-9892

FACE CENTRE HOSP.meublée, chauffée, éclairée. Accès gr. cuisine et s.bain, 160$. / mois. 372-2832, 372-4011.

PRES DES GALERIES: chambre à louer, accès poêle, réfrigérateur, et salon. 378-9224

PRES DES GALERIES dans un immeuble-appartements, meublée avec réfrigérateur, table cuisine et lavabo dans la chambre. 378-1772 ou 372-6034 ou 378-8387

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes de tout âge. 378-1659

CHAMBRE seule et pension pour personne âgée, autonome. Câble. Libre imméd. Prix modique. Tél. 372-1051

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ENTREPOT grandeur désirée, rue Aristide, 372-1378.

256 BUREAUX A LOUER

RUE PRINCIPALE Bureau à louer, au sous-sol, environ 400 pi.ca. Salle à louer, 2e étage, 45x45 pi. rue Principale. Tél. 372-3085.

257 DEMANDE A LOUER

FAMILLE SERAIT prêt à payer loyer intéressant pour maison confortable située dans ou près du quartier no. 2. S.V.P. tél. à frais virés, 416-299-7741

251 CHAMBRES A LOUER

UN LOCAL ou sous-sol d'au moins 800 pi.ca. Tél. 375-7818.

271 DIVERS A VENDRE

1 CLIMATISEUR d'air York-Borg-Warner, 10,000 btu, $250; laveuse automatique Admiral, $200; divan-lit, $200; 1 lit double complet, sommier et matela $300; rampe d'automobile, $25. Pour inf. 375-7910.

A CUEILLIR: Maïs sucré .75¢ douz; fèves jaunes .25¢ liv; framboises $1. liv; pois verts .50¢ liv. Nous avons de cueillis tomates de serres, concombres, patates, miel blanc, etc. Au Champêtre, 15 route 235, St-Paul d'abbotsford, Alexis Morin. 379-5217.

A VENDRE: poêle, frigidaire, laveuse-sécheuse. Congélateur. 378-5446

BEAU, PROPRE, PAS CHER. Réfrigérateur congélateur 2 portes sans givre sur roulettes; cuisinière avec BBQ; mobilier de cuisine futuriste Classic, table verre trempé au plomb, chaises dossier haut, couleur vieux rose, "frame" structure en laiton. Du jamais vu. Mobilier de chambre en chêne, int. en cèdre, dessus protégé avec "plate glass" complet avec 2 tables de nuit. Mobilier de salon colonial avec berceuse pivotante; 2 très belles tables de salon en marbre véritable, ovales avec pied sculpté en brass, aussi lampe et cendrier en marbre. Petit congélateur debout 8 pi.cu. parfait pour petit app. ou roulotte ou chalet; aussi plantes. Toile (peinture et cadre); laveuse et sécheuse auto. 2 vitesses 5 cycles Inglis. Four micro onde Panasonic; mobilier de cuisine en érable pour petit app, etc.etc, pas cher pour acheteur sérieux. 378-6481. P.S. Divan lit et fauteuil colonial contemporain très propre et pas cher et peu d'usure. Ex: $215.

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous.

André Laurin
NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANCOIS, GRANBY, J2G 3K6
372-0662
Bureau également le soir sur rendez-vous.
PC-2645

LES NOTAIRES
Jacques Robert
Monique Saurette
DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE: Bernard Trudel et de Jacques Noiseux
Édifice Palace, suite 31, Granby
PC-13639 **372-6631**

271 DIVERS A VENDRE

ANTENNE de TV de 15 pi. rotor et tour de 35 pi. Vraie aubaine. Tél. 534-3432

ANTENNE de TV avec rotor et mat de 20 pieds pour VHF UHF, $100; Balayeuse Singer, $40. Cause de vente balayeuse murale. 378-3650.

BOIS à vendre, coupé en 16 po. bois franc, mélangé, 45$ la corde ou 40$ pour plus de 5 cordes. 539-3689.

BONJOUR! Vente, achat, échange au Géant des Aubaines Enr., 6 Dale, Granby. Spéciaux sur appareils électroménagers, mobiliers de cuisine, de salon, et de chambre, et autres. Très bonne garantie. Bienvenue à tous! Merci. 372-8585.

LAVEUSE et sécheuse blanches Inglis, 1 an d'usure. Tél. 378-1894 de 6h à 9h.

MEUBLES COLONIAL
"Roxton": Mobilier de salle à dîner, table (2 panneaux), 4 chaises; Mobilier salon: divan, 2 fauteuils, tabouret, tables, le tout très propre. 378-7298.

MOBILIER salle à dîner style provincial français, table ovale plus 2 panneaux, 6 chaises dont 2 capitaines, vaisselier. Valeur à neuf $3,500, prix spécial $800. Tél. 534-2812

REFRIGERATEUR 1 porte, blanc; TV 5 po, 12 volts auto; Camion GMC Van 1 tonne, roues doubles; Rabbit Diesel Sedan 4 portes, standard; TV 20 po. portative Zénith couleur. S'ad. 2380 Principale, St-Paul Abbotsford, 379-5565

ROTOCUTEUR M.T.D. 5 HP, traction arrière; Tour à métal; set de torches acétylène; 10 manteaux et chapeaux neufs de pompier; outils de jardin; lot de chaînes; lot de palettes. MERCREDI SOIR 7h30, ENCANS LEHOUX INC. 263-3180

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TV A LOUER
à compter de $10 par mois, avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI magnétoscope et four micro-ondes. Tél. 378-4153

282 VETEMENTS A VENDRE

ROBE DE MARIÉE d'hiver avec chapeau à voilette, gr. 11 ans, payée $550 laissée à $400. Tél. 378-3396

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETONS articles de ferme, stock de magasin et d'industrie, articles divers et ménages complets.
ENCAN tous les mercredis et vendredis, 19:00. ENCANS LEHOUX INC. West Brome, 263-3180

301 PERSONNEL DEMANDE

2 CUISINIERS demandés sachant faire la pizza. 2 autres cuisiniers sachant faire cuisine canadienne, très bon salaire. Se présenter au 781 Principale, Granby.

AVON
DEVENEZ REPRESENTANTE AVON. Les frais d'inscription pour août sont réduits de $25 à $10. Inf. 372-4116 Lise Campbell.

PROBLEME 6198

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	I	R	E	■	M	I	S	E	R	E
2	■	B	R	A	V	A	■	L	U	R	O	N
3	L	I	■	D	E	N	T	■	R	O	U	F
4	I	M	■	E	R	S	E	S	■	S	T	E
5	S	E	L	■	E	E	S	T	I	■	E	R
6	I	R	A	N	■	S	T	A	S	E	■	R
7	E	A	U	■	V	■	S	E	S	■	L	E
8	R	I	R	A	I	T	■	L	U	C	I	F
9	E	■	A	M	O	U	R	■	E	U	T	■
10	■	P	■	I	L	E	O	N	■	I	R	E
11	R	E	S	S	O	R	T	■	G	R	E	S
12	O	T	E	■	N	A	I	N	■	E	S	T

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

C'EST LE TEMPS DES
FRAMBOISES

VENEZ LES CUEILLIR
CHEZ LE PÈRE LA FRAISE
APPELEZ POUR LES JOURS DE CUEILLETTE
Prop.: Jacques et Monique Dufresne
1740 PRINCIPALE
ST-PAUL D'ABBOTSFORD
Tél.: 379-5271
Contenants fournis
PC-1330

301 PERSONNEL DEMANDE

2 POSTES DE GERANT-ADJOINT sont ouverts pour vendeurs d'expérience. Qualifications requises: le sens des responsabilités, le goût du défi. Salaire $550 à $650 par semaine. Aucun investissement. Pour entrevue, téléphonez 375-7546

301 PERSONNEL DEMANDE

DAME demandée pour garder 2 enfants à notre domicile, fiable et aimant les enfants, 2 jours par semaine, lundi et mardi. Doit pouvoir se voyager, références exigées. 372-7855.

301 PERSONNEL DEMANDE

DANSEUSES demandées du mercredi au dimanche, 45$ par jour, 1-296-4793, Ben.

GARDIENNE douce et fiable de 15h à 24½ ou 16h30 à 24½ hres, de 2 à 4 jours par semaine, garderais à la maison. Tél. 372-9150

OPERATRICES de machine à coudre, à domicile, demandées, s'adresser au Jeans ACG, 378-9059.

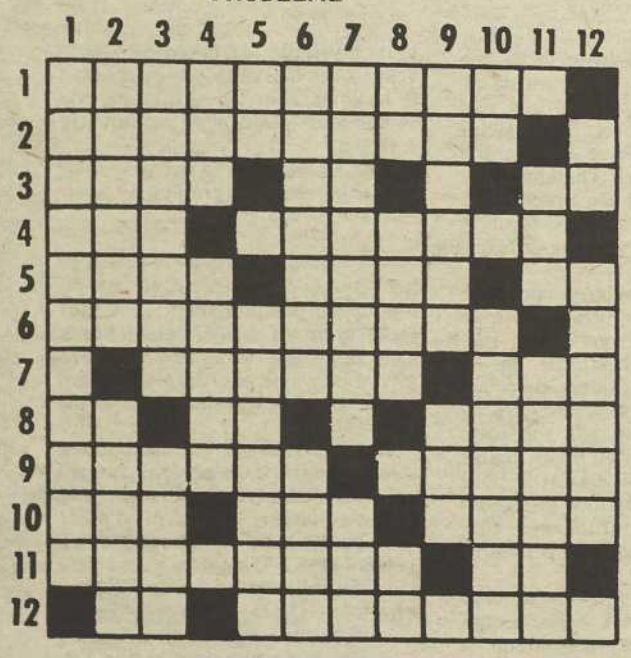
PERSONNE avec expérience dans le profilage à froid (Roll Form). Faire parvenir votre curriculum vitae à C.P. 444, Montréal, H1B 4A0.

SERVEURS (SES) et cuisinier(ère) demandés(es) au 854 Principale, Granby. Se présenter entre 12h et 14h.

OPÉRATRICES DEMANDÉES
Sur machine
1 aiguille
(avec expérience)
S'adresser à:
LES JEANS A.C.G. INC.
635 Simonds Sud
Granby J2J 1C2
PC1280

Les mots croisés

PROBLEME



HORIZONTALEMENT

1–Juste proportion (pl.).
2–Qui sert à élever des fardeaux.
3–Administré. – En matière de. – Dans.
4–Germandrée. – Du verbe aléser.
5–Organe blanchâtre. – Riv. de France. – Abrév. d'école.
6–Qui vend des graines.
7–Partie du jour. – Peiné.
8–Eminence. – Article. – Le même en valeur.
9–Amènera vers lui. – Qui aime beaucoup l'argent.
10–Pièce du jeu de golf. – Oiseau domestique. – Va ci et là.
11–Ecouter. – Note.
12–Sa Sainteté. – Ce qui couvre le corps de l'homme et des animaux.

VERTICALEMENT

1–Petit piège à prendre les oiseaux.
2–Placer plus haut. – Poss.
3–Prendras la charge du gérant. – Filet pour prendre les oiseaux.
4–Pommade de blanc de plomb. – Petit flocon de verre.
5–Adv. de lieu. – Diront qu'une chose est fausse.
6–Où travaillent des artistes. – Secours, assistance.
7–Noeud formé d'une ou de plusieurs boucles (pl.). – Unité de travail.
8–Deux. – Fin tissu. – Reçu.
9–La queue d'une robe. – Première femme.
10–Voyelles. – Contemplé.
11–Comm. des Alpes-Maritimes. – Grosse châtaigne.
12–Premier. – Action de jeter en moule.

Horoscope

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Un bel amour solide, raisonné, qui trouvera racine dans une communauté de goûts, une grande affinité de caractère. La chance vous sourira également sur le plan des amitiés loyales. Vous gagnerez en popularité.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous aurez de multiples occasions de manifester votre intérêt car la personne aimée fera appel à votre jugement pour résoudre certains problèmes auxquels elle aura à faire face. Vous démontrerez un grand savoir-faire.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Gardez votre calme en toutes circonstances et ne cédez pas à un réflexe qui serait jugé méchant par la personne qui vous aime. Il y aura des joies de qualité et vous retrouverez une entente profonde avec l'être cher.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Laissez dormir les griefs et contentez-vous d'entretenir le présent par des paroles apaisantes, des gestes aimables. Ne vous prenez pas pour le nombril du monde; regardez autour de vous les amis sincères et francs.

LION — du 23 juillet au 23 août

Des soucis extérieurs viendront menacer quelque peu l'harmonie de votre vie sur le plan du coeur. Vos rapports avec la personne qui vous aime seront en effet un peu tendus à la suite de démêlés familiaux.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vos craintes en l'avenir ne doivent pas assombrir votre vie sentimentale, ne craignez pas le bonheur. Vous pouvez établir des liens solides et durables. Vous vous créerez de nouvelles amitiés, vous aurez l'estime de votre entourage.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

L'harmonie de votre vie sentimentale vous reclamera des efforts. Il faudra que vous preniez sur vous-même pour ne pas laisser assombrir votre humeur et pour ne laisser aucune ombre subsister entre vous et l'être cher.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous démontrerez beaucoup de souplesse, vous pliant avec bonne humeur aux caprices de la personne qui vous aime. Vous saurez créer une ambiance agréable et vous déploierez du tact en apaisant ses inquiétudes.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Pour atteindre une plus grande harmonie sur le plan sentimental, il faudrait faire quelques efforts et des concessions. Ne vous contentez pas de jongler avec les idées et les mots, soyez réaliste et agissez.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Bon climat sentimental. Une série de petits changements destinés à améliorer votre vie et celle de la personne aimée. Méfiez-vous de vos emballements et n'allez pas trop vite en besogne; vous risquez d'essouffler l'être cher.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Il semble qu'il ne sera pas bon de s'opposer à vous; essayez tout de même d'être diplomate, habile et d'agir avec tact. N'oubliez pas qu'un membre de votre famille souffre d'un douloureux sentiment de solitude.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous serez mélancolique et pour sortir de cet état, on dirait que vous inventerez des choses amusantes. Quoi que vous en penserez, l'amour vous fera un peu peur car il vous forcera à sortir de votre langueur. Vous avez besoin de douceur.

Le mot mystère

48

10 Lettres	Le mot clef — La comptabilité

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Actif	Découvert	Filiale	Monnaie	Poste	Réserve	Surplus
Aliénation	Dollar	Fonds		Prêt	Revenu	
Avant	Droit	Frais	Note	Prime	Ruser	Tableau
Avis	Durée	Fret		Prix		Taxes
			Option		Sept	Texte
Baux		Livre		Rapport	Situé	Titres
	Erreur	Loi	Papier	Ratio	Société	
Coût	Espère		Paye	Redevance	Solde	
	Etape	Marge	Pertes	Règle	Stock	
Débit	Etude	Méthode	Placement	Report	Sûr	

Solution du problème précédent: Château

R	U	S	D	N	O	F	R	E	T	E	I	C	O	S
X	S	I	T	U	E	T	S	O	P	A	P	I	E	R
E	U	V	R	A	S	E	R	T	I	T	X	S	D	E
P	L	A	C	E	M	E	N	T	T	I	B	E	D	K
A	E	E	B	L	S	A	P	U	R	N	C	T	S	C
T	L	D	V	B	V	E	O	T	O	O	E	R	A	O
E	I	L	U	A	L	C	R	I	U	T	P	E	E	T
C	V	O	I	T	A	R	T	V	X	I	R	P	L	S
N	R	S	R	E	E	A	E	E	E	S	R	O	A	U
A	E	U	E	D	N	R	T	S	I	I	A	R	I	R
V	T	R	E	E	T	O	P	I	M	A	O	T	L	E
E	U	P	I	R	N	E	I	E	N	R	N	O	I	G
D	O	L	L	A	R	A	C	T	I	F	I	N	F	R
E	A	U	R	E	V	E	N	U	P	A	Y	E	O	A
R	U	S	E	R	E	G	L	E	D	O	H	T	E	M

301 PERSONNEL DEMANDE

SERVEUSES et DANSEUSES demandées. Expérience non nécessaire. Tél. 375-7951 demandez Lise.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL. Distributeur indépendant pour compagnie nationale. Pas d'investissement spécifique. Revenu $400 à $900 par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Inf. sans frais 1-800-361-9625

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants à la semaine, chez-moi, Diane. Tél. 375-4381.

343 SERVICES DIVERS

ASPIRATEURS DOMESTIQUES
327 Principale, Granby.
Spécial sur aspirateur central. Vente et réparation sur aspirateurs central et portatif. 372-7982

DECAPAGE DE MEUBLES. Rembourrage, finition MAURICE PROULX, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

J'OFFRE MES SERVICES comme opérateur de pelle ou pépine. 514-346-8020

UN BRIQUETEUR compétent offre ses services pour réparations de tous genres et tirer joints blanc après maison. Tél. 372-6908.

361 BICYCLETTES A VENDRE

2 BICYCLES à vendre, garçon et fille, 24 po. Tél. 375-6938

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA Shadow 750, noire, 1984, 2,128 km, 2,950$. 378-6409

MODIFIE HARLEY. Honda 750 avec peinture spéciale, beaucoup de chrome. $2,500. Tél. 372-0780

368 CAMIONS

FORD ECONOLINE 250, 1975, 351 po.,cu. en bonne condition, intérieur fini, bon prix. Tél. 375-5603.

FORD Ranchero 1978, moteur 351 Cleavelan, 60,000, mécanique A1, 2,500$. Tél. la semaine après 5h: 539-0267.

370 AUTOS A VENDRE

1975 TRIUMPH TR6, 69,000 milles, bonne condition, jamais sortie l'hiver, 6,500$. 372-4189

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS
De 1978 à 1985
Vous désirez vendre ou échanger votre auto? Venez nous consultez pour une évaluation gratuite. Nous offrons les meilleurs prix en ville. Au 601 PRINCIPALE, GRANBY, Tél. 378-3028

370 AUTOS A VENDRE

BUICK CENTURY 1976, très bonne condition, prix à discuter. 469-4778

BUICK Regal 1981, couleur brun et beige, vitres élect. toit ouvrant, en bonne condition, $6,500. 248-3850.

CADILLAC El DORADO 1975, extérieur noir, intérieur blanc.
PONTIAC PARISIENNE 1978, extérieur gris, intérieur rouge.
WINDJAMMER blanc.
Prix à discuter.
Tél. 378-6987 ou 372-3427

CHEVELLE MALIBU 1981, 4 portes, manuelle, air clim., am-fm stéréo cassette, 45,000 milles, propre comme une neuve. 378-4544

CHEVETTE 1979, bas millage, légèrement accidenté côté droit, encore garantie d'un an; AIR CLIMATISE à vendre. Tél. 378-0272

370 AUTOS A VENDRE

DATSUN 200SX-SL, 1982, très propre, manuelle, 4 Michelin neufs, tout équipée. 469-3277

DODGE Omni 024, 1980, en très bonne condition, 2,000$. Le jour 469-2361 ou après 6h 469-4264.

ESCORT familiale, 1981. MOTO HONDA 900CB, 1981. Aussi ancien poêle et ancienne laveuse. 378-2336

FORD Cougar 1967, hard top, 2 portes, 289 automatique, aucune offre raisonnable refusée, 772-5917 St-Pie.

FORD PINTO 1979, trans. autom. en bon état. Tél. après 6h la semaine 375-4304.

GRANADA 1979, moteur 250, autom., S.F., S.D. radio Am-Fm stéréo cassette, 1,450$. 539-2624

VENDONS VOITURES D'OCCASION DE QUALITÉ VENDONS

J.R. LESSARD AUTOS INC.
Y'a juste du bon, chez Raymond
807 Dufferin, Granby 375-6829
Toutes nos voitures sont GARANTIES.
ECAN AM L-1467

370 AUTOS A VENDRE

JAVELIN AMX 1974, moteur 360, roues mags, voiture refaite à neuf, prix $3,500. 378-6282 ou 372-1787.

OLDSMOBILE Sierra Brougham 1982, vert 2 tons, 43,300km, tout équipé, peinture originale. Tél. 378-4187

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO; 460-27-1557-841
460-27-2040-847
COUR PROVINCIALE
Percepteur des amendes
Partie demanderesse
-vs-
Jacques Lasnier
Partie défenderesse

AVIS LÉGAL

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets immobiliers de Jacques Lasnier la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 16 août 1985, à 14h00 de l'après-midi, au No. 40 Ste-Thérèse, à Granby, district de Bedford.
Les dits biens consistent en: 1 mobilier de cuisine (table et 4 chaises bois naturel); 1 T.V. couleur Sylvania; 1 système de son Sears; 1 mobilier de salon 2 morceaux velours gris.
LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI
CONDITIONS:
— ARGENT COMPTANT
Donné à Granby, ce 6e jour de août 1985.
Benoit Bourgeois
Huissier
Gaumond & Gaumond, huissiers
TÉL.: 263-0516
PC1149

370 AUTOS A VENDRE

MUSTANG 1981, 5 vitesses, sièges baquets, 3,000$. Tél: 532-2757 (Valcourt).

MUSTANG Ghia 1981, 4 cyl., automatique, AM-FM, sièges baquets, propre comme une neuve, originale. 378-4544.

PONTIAC Firebird 1980, 30,000 milles, en très bonne condition. Un seul propriétaire. Tél. 378-8879.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO; 460-27-1142-842
COUR PROVINCIALE
Percepteur des amendes
Partie demanderesse
-vs-
Ginette Gévry
Partie défenderesse

AVIS LÉGAL

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets immobiliers de Ginette Gévry la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 16 août 1985, à 14h00 de l'après-midi, au No. 116 ave du Parc, Granby, district de Bedford.
Les dits biens consistent en: — auto Dodge Aries 1984, gris charcoal, 4 portes série 1B3BD49C-DEF185724.
LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI
CONDITIONS:
— ARGENT COMPTANT
Donné à Granby, ce 6e jour de août 1985.
Gaumond & Gaumond, huissiers
TÉL.: 263-0516
Benoit Bourgeois
Huissier
PC1052

370 AUTOS A VENDRE

PONTIAC Sunbird 1978 avec moteur V6, en bonne condition, 2 portes, $800. Tél. 295-2048.

STATION WAGON CHEVROLET 1977, en bonne condition. 372-3421

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO; 460-27-2546-843
COUR PROVINCIALE
Percepteur des amendes
Partie demanderesse
-vs-
Restaurant Tien An Inc.
Partie défenderesse

AVIS LÉGAL

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets immobiliers du Restaurant Tien An Inc. la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 16 août 1985, à 10h00 de l'avant-midi, au No. 397 rue Principale, à Granby, district de Bedford.
Les dits biens consistent en: — 1 caisse enregistreuse électronique Litton Sweda; 1 machine à glace Whirlpool; 1 machine à café; 1 lot de tables et chaises de restaurant.
LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI
CONDITIONS:
— ARGENT COMPTANT
Donné à Granby, ce 6e jour du mois d'août 1985.
Benoit Bourgeois
Huissier
Gaumond & Gaumond, huissiers
TÉL.: 263-0516
PC1148

LE FEUILLETON

résumé

Richard et Florentina créent la fondation Remagen qui sera administrée par le professeur Ferpozzi. Florentina s'ennuie...

(72)

Retrouvailles

— Comment est-ce possible? J'ai à peine vingt-quatre ans!

— Encore?

— Je me suis fait conserver dans la glace pendant les quinze dernières années.

— Ce n'est pas ce que j'ai lu à ton sujet. Tu voles de victoire en victoire.

— Et toi?

— Je suis associé dans un cabinet d'avocats à Chicago. Winston et Strawn.

— Marié?

— Non, j'ai décidé de t'attendre.

Florentina éclata de rire.

— Je te préviens, je suis mariée depuis plus de quinze ans et j'ai un fils de quatorze ans et une fille de douze ans.

— Ah bon! Alors je ne demanderai pas ta main. Mais je voudrais quand même te voir pour une affaire importante.

— Quoi donc? Tu m'intrigues.

— Si je viens à New York la semaine prochaine, accepteras-tu de déjeuner avec moi?

— Bien volontiers. (Florentina consulta son agenda). Disons mardi prochain?

— Ça me convient. Au Four Seasons à treize heures?

— J'y serai.

Florentina raccrocha et se rassit sur sa chaise. En dépit de quelques cartes de Noël et d'une ou deux lettres, elle n'avait eu pour ainsi dire aucun contact avec Edward depuis seize ans.

Elle s'étudia dans le miroir: quelques minuscules rides étaient apparues autour des yeux et des lèvres. Elle se tourna de profil pour examiner la minceur de sa silhouette. Florentina se sentait jeune. Indéniablement, sa fille était assez grande pour attirer les regards masculins dans la rue et son fils était en pleine adolescence.

Ce n'était pas juste! Richard, lui, ne faisait pas ses quarante ans. C'était à peine si quelques cheveux blancs grisonnaient sur ses tempes, sa chevelure semblait peut-être moins épaisse qu'autrefois, mais il avait gardé la sveltesse et la vigueur des débuts de leur rencontre. Richard trouvait encore le temps de jouer au squash deux fois par semaine au Harvard Club et même de pratiquer la violoncelle certains week-ends.

Le coup de fil d'Edward avait fait prendre conscience à Florentina de son âge. Pour la première fois, elle s'était mise à y penser, d'une façon presque morbide. Pour un peu, elle eût songé à la mort. Thaddeus Cohen était mort l'année précédente. Sa mère et Kate Kane demeuraient les seuls membres survivants de cette génération.

Florentina se pencha, essayant en vain de toucher ses orteils. Pour se rassurer, elle s'en remit aux rapports mensuels du groupe Baron. Seul le Baron de Londres, bien que bâti sur un des plus beaux sites de Mayfair, ne donnait pas son plein rendement. Mais comment diable les Anglais se débrouillaient-ils pour combiner tout à la fois demandes d'augmentations outrancières, chômage élevé et manque de personnel qualifié?

A Riad, il avait fallu remplacer la totalité du personnel, à cause d'innombrables vols et, en Pologne, le gouvernement n'avait pas encore autorisé le groupe à sortir des devises.

Mais en dépit de ces problèmes mineurs, qui du reste pourraient être résolus par l'équipe de direction, la société était florissante. Sur le ton de la confidence, Florentina apprit à Richard que l'on prévoyait des bénéfices de quarante et un million de dollars pour le groupe de 1974, alors que ceux de la Lester atteignaient tout juste dix-huit millions. Pourtant, Richard avait prédit qu'en 1974 les bénéfices de la banque dépasseraient ceux des hôtels.

Florentina feignit le dédain, sachant au fond d'elle-même qu'en matière de prévisions financières, Richard se trompait rarement.

Ses pensées revinrent à Edward. A ce moment, le téléphone sonna et Gianni di Ferranti la convia à voir sa nouvelle collection, destinée à un défilé de mode à Paris. Cette proposition chassa son vieux camarade d'école de l'esprit de Florentina, jusqu'au mardi suivant.

Elle arriva au Four Seasons peu après une heure, vêtue du dernier modèle de Gianni, une robe de soie vert bouteille agrémentée d'une veste sans manches. En gravissant le large escalier du restaurant, elle se demanda si elle allait reconnaître Edward.

Elle l'aperçut sur la dernière marche et souhaita secrètement avoir aussi bien "vieilli" que lui.

— Edward! s'écria-t-elle, tu n'as pas bougé d'un pouce! (Il rit et, moqueuse, elle poursuivit:) J'ai toujours adoré les cheveux grisonnants et le poids que tu as pris te sied à merveille. Je ne pouvais en attendre moins d'un avocat distingué de ma ville natale.

Il l'embrassa sur les deux joues, avec l'aplomb d'un général français et, bras dessus, bras dessous, tous deux suivirent le maître d'hôtel. Une bouteille de champagne les attendait déjà à leur table.

— Du champagne! Comme c'est charmant! Qu'est-ce qu'on arrose?

— Nos retrouvailles, dit Edward.

Ayant remarqué ensuite que Florentina semblait perdue dans ses pensées, il s'enquit:

— Qu'est-ce qui ne va pas?

— Je me revoyais assise sur le sol de la classe, pleurant à chaudes larmes, pendant que tu arrachais le bras de Franklin Roosevelt avant de l'arroser d'encre bleu roi.

— Et tu l'avais bien mérité! Tu n'étais qu'une affreuse gamine "m'as-tu-vu". Pauvre petit ourson! Au fait, est-il toujours en vie?

— Il a élu domicile dans la chambre de ma fille et, comme il a réussi à garder son autre bras et ses deux jambes, je conclus qu'Annabelle se débrouille mieux avec les jeunes gens que sa mère n'avait pu le faire.

Edward éclata de rire:

— Et si nous commandions? proposa-t-il, j'ai tant de choses à te dire... ça m'a fait tout drôle de suivre ta carrière dans les journaux ou à la télé, et je voulais me rendre compte si tu avais changé.

Florentina choisit du saumon et une salade, Edward opta pour un côte de boeuf et des asperges.

— Tu m'intrigues, fit-elle.

— Pour quelle raison? demanda Edward

— Pourquoi un avocat ferait-il le voyage de New York juste pour voir une tenancière d'hôtel?

— Tu n'y es pas. Je ne viens pas en tant qu'avocat, qui-veut-voir-une-tenancière-d'hôtel, mais comme trésorier du Parti démocrate.

— J'ai déjà donné! Cent mille dollars aux démocrates de Chicago l'année dernière. Et, pour ta gouverne, Richard a envoyé la même somme aux Républicains de New York.

— Je sais bien que tu as soutenu financièrement toutes les campagnes électorales du parti. Je ne suis pas venu chercher ton argent, Florentina. C'est toi que je veux.

— Ça fait plaisir d'entendre ça, répliqua-t-elle en souriant. Les hommes ont cessé de me faire de tels compliments ces derniers temps. Tu sais, Edward, poursuivit-elle sur un autre ton, pendant toutes ces années j'ai été tellement submergée de travail que j'avais à peine le temps d'aller voter. Et quant à me lancer dans la politique, il n'en est pas question! Depuis l'affaire du Watergate, je trouve Nixon détestable et Agnew encore pire. Comme Muskie ne s'est pas présenté, il ne me reste plus que George McGovern dont je ne raffole pas précisément.

— Oui, mais...

— Et j'ai un mari, deux enfants et une société au chiffre d'affaires de deux cents millions de dollars à gérer.

A SUIVRE

La fille prodigue est publié aux éditions Libre Expression

prochain épisode

La politique

Albénie Blanchard: "la bombe A m'a sauvé la vie"

MONTREAL (PC) — Les Japonais qui surveillaient le prisonnier Albénie Blanchard étaient nerveux depuis plusieurs jours et il cherchait à connaître les raisons de leur nervosité. Il était prisonnier de guerre depuis bientôt quatre ans et il ne les avait jamais vu se comporter de façon aussi étrange auparavant.

Chaque fois qu'il en avait l'occasion, Blanchard s'installait à la fenêtre de sa cellule pour scruter le ciel nippon. Ce jour-là, le 6 août 1945, soit près de six ans après le déclenchement de la Seconde Grande guerre, Albénie Blanchard, simple soldat des Royal Rifles du Québec, était installé à sa fenêtre quand il aperçut un éclair fulgurant provenant de Hiroshima, une ville industrielle située à environ 70 kilomètres du camp de prisonnier où il était incarcéré. L'éclair aveuglant a aussitôt été suivi par la formation au-dessus de la ville-cible d'un nuage jaune orange en forme de champignon.

"Hiroshima vient d'être anéantie", a lancé Blanchard à l'intention de son compagnon de cellule qui a refusé de jeter un coup d'oeil de la fenêtre de sa cellule.

Il était 08h15 et la forteresse volante américaine Enola Gay venait de larguer au-dessus d'Hiroshima une bombe A dont la charge mortelle était constituée d'uranium. Trois jours plus tard, un autre B-29 américain a largué une seconde bombe atomique sur Nagasaki. Le lendemain, soit le 10 août, le gouvernement nippon acceptait enfin de capituler sans condition.

Albénie Blanchard a vu l'éclair provoqué par l'explosion de la bombe atomique sur Hiroshima.

78,000 victimes

La première bombe atomique qui a anéanti la ville d'Hiroshima a fait 78,000 victimes, selon la plupart des estimations occidentales, et 200,000 selon les sources nipponnes.

Ce mardi 6 août commémore le 40ème anniversaire du larguage de la première bombe atomique sur Hiroshima.

Albénie Blanchard, maintenant âgé de 74 ans, qui est hospitalisé à l'Hôpital des anciens combattants, prétend que la première bombe atomique lui a sauvé la vie.

"Les Américains avaient encerclé le Japon et les Japonais s'apprêtaient à nous liquider", a-t-il relaté au cours d'une interview.

"Cette bombe A était une chose terrible, mais ce bombardement est survenu juste à temps, sans quoi je ne serais pas ici aujourd'hui, c'est sûr."

Blanchard avait été envoyé à Hong-Kong en 1941. Son régiment ainsi que les Grenadiers de Winnipeg avaient été désignés pour renforcer la garnison britannique de Hong-Kong en prévision de l'invasion japonaise.

Pas moins de 1,975 soldats canadiens étaient au nombre des 14,000 soldats alliés qui ont participé à la bataille qui a pris fin par la chute de Hong-Kong au terme de trois semaines de violents combats.

Blanchard, qui devait être fait prisonnier lors de la capitulation de la garnison britannique, a dit que personne dans le camp de prisonniers où il était incarcéré n'a été affecté physiquement par l'explosion atomique d'Hiroshima.

Au cours des années, toutefois, Blanchard devait se rendre à l'évidence que plusieurs de ses compagnons d'infortune succombaient au cancer — certains à un âge relativement jeune, soit entre 40 et 50 ans.

VILLE DE SAINT-CÉSAIRE
HOTEL DE VILLE, C.P. 570
SAINT-CÉSAIRE, P. QUÉ.
J0L 1T0

AVIS PUBLIC

APPEL D'OFFRES POUR LA FOURNITURE ET LA POSE DE BÉTON BITUMINEUX

Des soumissions scellées seront reçues par la ville de Saint-Césaire jusqu'à 16h, le vendredi 16 août 1985 pour la réfection et le revêtement bitumineux de la rue St-Michel spécifiés au cahier des charges et plans disponibles à l'hôtel de ville.

Pour être validement reçue, toute soumission doit se trouver sous pli cachetée avec mention "Soumissions", et déposée au bureau du Secrétaire-trésorier de la ville de Saint-Césaire, 1111, avenue St-Paul, Saint-Césaire, avant 16h, le 16 août 1985.

Les formules obligatoires de soumissions sont disponibles au bureau du Secrétaire-trésorier de la ville de Saint-Césaire à compter du présent avis.

La ville de Saint-Césaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

DONNÉ À SAINT-CÉSAIRE, QUÉBEC
Ce trentième jour du mois de juillet 1985.

Pierre Despars,
Secrétaire-trésorier.

BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER, 1111 AVENUE ST-PAUL, SAINT-CÉSAIRE, P. QUÉ. TÉL.: (514) 469-3108.

PC-1061

LES SUPER SPECIAUX DU "BOSS"

40% d'escompte sur meubles d'été

T.V. Sanyo 12" NOIR ET BLANC — **69.00$**

VIDEO V.H.S. QUASAR
4 têtes, télécommande 16 fonctions, sans fil, 4 programmes / 2 sem., bloc d'accord sur 105 canaux, doublage audio. — **789.00$**

VIDEO BETA 44660
105 canaux, 4 programmes sur tiges, arrêt sur image, contrôle distance sans fil. — **499.00$**

T.V. COULEUR 14" — **289.00$**

S. SETLAKWE
MEUBLES LTÉE
1204 PRINCIPALE — GRANBY

L-576

Les décès

DESROCHERS
M. Jean-Guy

— A l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, le 4 août 1985, est décédé M. Jean-Guy Desrochers, âgé de 48 ans, époux de Nicole Dutil-Desrochers.

Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Marco et Katie.
Son frère Gilles Desrochers (Ginette).
Sa soeur Monique (Jean Papineau).
Son beau-frère Réal Dutil (Nicole).
Sa belle-soeur Diane Dutil (Jean-Luc Massé).
Sa belle-mère Gilberte Dutil.
Ainsi que de nombreux oncles, tantes, neveux et nièces.
Selon ses dernières volontés la dépouille mortelle ne sera exposée, il sera incinéré.
Une messe commémorative sera célébrée mercredi le 7 août à 3 heures en l'église Assomption de Granby.
Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

(6-7)

HARDY
Mme Gertrude

— A Granby, le jeudi 1er août 1985, à l'âge de 61 ans, est décédée Mme Gertrude Hardy (née Dépeault) épouse de Paul-Emile Hardy.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants:
Normand (Denise Tilloy) et Pierrette (Serge Lacharité).
Ses petits enfants: Yves, Mario, Line (François Paquette) Hardy, Céline et Walter Lacharité.
Sa soeur Lucille (Eugène Dancause).
Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis.
A sa demande elle n'a pas été exposée.

(6)

PAQUETTE
M. Guy

— Accidentellement à St-Angèle, le 4 août 1985, à l'âge de 34 ans, est décédé M. Guy Paquette, fils de Marcel Paquette et de Fernande Noiseux. Les funérailles auront lieu mardi le 6 août 1985. Le convoi funèbre partira de la

Maison Funéraire
J.R. Poirier & Desnoyers Inc.
1121 St-Paul
St-Césaire

Inhumation au cimetière paroissial.

Outre ses parents il laisse dans le deuil ses frères Daniel Paquette, Normand Paquette son épouse (Lucie Ladouceur).
Sa soeur Micheline Paquette.
Ses neveux: Tim et Philippe.

(6)

ROBERT
Martin

— Accidentellement à St-Hubert, le 3 août à l'âge de 3 ans est décédé Martin Robert, fils de Georges Robert et de Jo-Anne Sanschagrin demeurant à St-Hubert. Les funérailles auront lieu mardi le 6 août. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
C. Bessette assis. dir.
5034, rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église Assomption à Granby où le service sera célébré à 14:00 hres. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin à Granby. Les heures de visite seront de 14: 00 à 17: 00 hres et de 19:00 à 22 hres.

Outre ses parents, il laisse dans le deuil, ses frères: Stéphane, Patrick et Marc. Ses grands-parents: M. et Mme Jean-Paul Robert,Ste-Anne-de-la-Rochelle; M. et Mme Antonio Sanschagrin, Waterloo. Son arrière grand-mère: Mme Aurore Berger, Valcourt. Ses oncles et ses tantes: M. et Mme Louis Robert; M. Bernard Robert; M. et Mme André Robert; M. Alain Robert; M. et Mme Keith Sanschagrin; M. et Mme Andrew Smith (Denise); M. et Mme Andrew Sanschagrin; M. et Mme Anthony Sanschagrin M. Kevin Sanschagrin et son amie Danielle; M. Michael Sanschagrin; M. et Mme Paul Sanschagrin; M. et Mme Steve Sanschagrin; M. et Mme David Sanschagrin; M. Robert Sanschagrin; M. Bryant Sanschagrin et son amie Sylvie; M. Bruce Sanschagrin et son amie Lyne; ainsi que plusieurs cousins et cousines, autres parents et amis.

(5-6)

ST-HILAIRE
M. Horace

— Au Centre Hospitalier St-Vincent de Paul de Sherbrooke, le 3 août à l'âge de 64 ans et 8 mois est décédé M. Horace St-Hilaire époux de Mme Lilianne Lambert demeurant à Waterloo. Les funérailles auront lieu, mardi le 6 août 1985. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
G.A. Bessette Prés.
5034, rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernadin où le service sera célébré à 10:00 hres. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin à Granby. Les heures de visite seront de 14:00 à 17:00 hres et de 19:00 à 22:00 hres.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Mme Marielle St-Hilaire, St-Jean; M. et Mme Réal St-Hilaire (Monique), St-Césaire; M. et Mme André St-Hilaire (Marianne), Waterloo; M. et Mme Denis St-Hilaire (Michèle), Bromont. Neuf petits enfants. Sa belle-mère: Mme Bella Lambert, Granby. Son frère et sa soeur: M. et Mme Marcel St-Hilaire (Rose), St-Alphonse de Granby; M et Mme Gérard Blais (Gabrielle), Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Jeannette Lacoste, Granby; Mme Rita Lambert, Waterloo; Mme Anita Lajeunesse, Granby; M, et Mme Martial Lambert (Yvette), St-Paul d'Abbotsford; M. et Mme Ovila Lambert (Thérèse), Laval Ouest; ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles, tantes autres parents et amis.

(5-6)

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
0.70$	2.50$	115.00$

ABC

La Voix de l'Est
136 Principale
Granby. J2G 2V4

372-5436

L-11232

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien

Championnat mondial de pentathlon moderne

L'élite mondiale au Centre Roger-Leroux

GRANBY — Au moment où vous lisez ces lignes, l'élite mondiale du pentathlon féminin est déjà en action au centre de tir Roger-Leroux de Granby dans le cadre de la cinquième édition du championnat mondial de cette discipline.

Fernand Bélanger

C'est en effet à 7 heures 45 ce matin que seront tirées les premières salves de tir au pistolet, la quatrième épreuve de ce pentathlon qui prendra fin aujourd'hui puisque la course à pied sera au programme en après-midi à l'Ile Ste-Hélène à Montréal.

Et au cours de la journée d'hier, plusieurs des équipes en lice, dont celles de l'Union soviétique, du Brésil, du Japon, de la Pologne, de la République populaire de Chine et de l'Australie, ont fait un arrêt à Granby afin de s'entraîner et se familiariser avec le site.

Outre les pays déjà mentionnés, l'Autriche, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grande-Bretagne, le Guatemala, l'Italie, le Mexique, la République fédérale d'Allemagne, la Suède, les Etats-Unis et le Canada sont également représentés dans cette prestigieuse compétition.

Première

Il s'agit de la première fois que le championnat mondial est disputé ailleurs qu'en Europe et du plus grand nombre de pays représentés.

Fait à noter, l'épreuve du tir est fort importante puisque c'est à l'aide du classement cumulatif après quatre épreuves que sera établi l'horaire des départs pour la course.

Ainsi, la concurrente ayant accumulé le plus de points partira en première position et celle détenant la deuxième place prendra le départ avec un certain nombre de secondes de différence établi d'après l'écart dans le total cumulatif de points. Cependant, ce sera la concurrente arrivant la première au fil d'arrivée qui méritera le titre puisque cela signifiera que la gagnante aura réussi à combler son écart avec la meneuse.

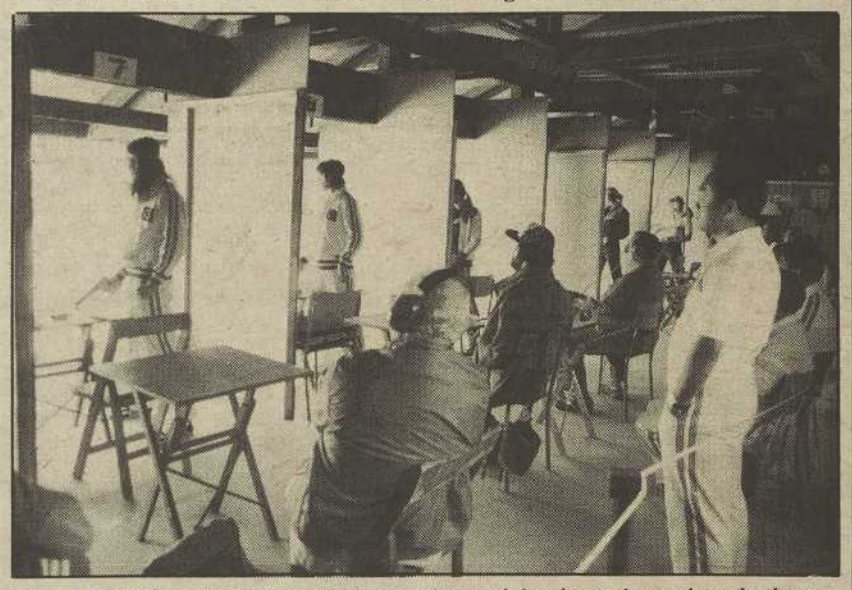
Athlètes à surveiller

Par ailleurs au nombre des athlètes à surveiller aujourd'hui en tir au pistolet, il y aura les deux premières à Copenhague, soit Irina Kisseleva, de l'URSS et Josiane Gay, de la France.

En ce qui a trait au classement cumulatif, Barbara Kotowska, de la Pologne dominait après deux épreuves (la natatio avait lieu hier soir) et comme elle avait fini huitième en natation et septième au tir en 1984, elle devrait en bonne posture avant d'entamer la dernière épreuve.

Deux athlètes de la France, Caroline Delemer et Sophie Moressee, suivent dans l'ordre et devraient aussi être dans la lutte jusqu'à la fin.

Les choses vont cependant moins bien pour la tenante du titre, la Soviétique Svetlana Yakovleva, installée au 35e rang et l'ex-championne mondiale à Goteborg en 1983, la Canadienne Lynn Chornobrywy, qui occupe la 36e place après une performance désastreuse à l'escrime où elle a fini 41e parmi les 44 concurrentes.



Les pentathlètes de plusieurs pays ont pris part à la séance de pratique du tir au pistolet hier matin au centre de tir Roger Leroux de Granby. On pouvait y voir notamment à l'oeuvre les concurrentes de du Japon (à l'avant-plan), de l'Union soviétique (à l'arrière-plan), de l'Australie, du Brésil, du Japon et de la République populaire de Chine. La compétition dans cette épreuve aura lieu ce matin.
photo Alain Dion

En coulisse

Plusieurs personnes de Granby agissent à titre d'officiels de la compétition de tir. C'est ainsi qu'**Yves Tétreault**, président de la Fédération canadienne de tir, occupe le poste de chef de discipline.

Marie Josée Arcouette détient pour sa part la fonction de chef de champ de tir.

Gilles Guertin est le technicien du champ de tir alors que les statistiques sont sous la responsabilité de **Bernard Brodeur** (le notaire, pas notre collègue!) et de **Chantal Gareau**. Enfin, **Jocelyn Langlois** est un des responsable des cibles, l'autre étant **Gilbert Picard**.

12 personnes agissent à titre de juge, chaque relève comptant 12 tireuses et au nombre des juges, l'on retrouve **Linda Thom**, médaillée d'or pour le Canada au tir au pistolet sportif aux Jeux olympiques de Los Angeles.

Les pentathlètes ont quitté leur lieu de résidence, soit le Collège McDonald à Ste-Anne-de-Bellevue ce matin à 6 heures. Elles avaient pris le petit déjeûner à 5 heures 30.

Les tests anti-dopage sont en vigueur au cours de ce championnat mondial et tout refus d'y prendre part est passible de disqualification.

Les athlètes provenant de l'extérieur profitent d'un permis temporaire de port d'arme avec une date d'expiration bien spécifique. Les armes doivent de plus être enregistrées en indiquant le calibre, le numéro de série et la marque de même que la sorte et la quantité de munitions transportées par les athlètes.

Le pentathlon moderne, pas encore une discipline olympique

GRANBY (FB) — Le pentathlon moderne féminin est une discipline relativement peu connue puisque contrairement à la contrepartie masculine, soit le décathlon, elle ne constitue pas encore une discipline olympique.

C'est pourtant une compétition exigeante qui existe une grande polyvalence de la part des athlètes impliquées puisque le pentathlon comprend dans l'ordre l'équitation, l'escrime, la natation, le tir au pistolet et la course à pied.

En ce qui touche particulièrement le tir au pistolet, l'épreuve consiste à faire feu à 20 reprises en direction d'une cible pivotante située à 25 mètres de la tireuse.

Et pour ajouter au défi, la concurrente devra baisser son arme à un angle de 45° et la garder dans cette position jusqu'à ce que les cibles lui fassent face. Elle n'aura ensuite que trois secondes pour lever son arme, mirer et tirer chaque coup.

Un pointage de 194 points vaudra 1000 à l'athlète concernée et chaque cible réssie donnera 22 points alors qu'une total identique sera élevé pour chaque cible ratée.

Il faut noter par ailleurs qu'en raison de l'espace restreint disponible, les spectateurs ne sont pas admis aux épreuves de tir.

Autres épreuves

Les autres épreuves du pentathlon déjà complétées consistaient à diriger une monture sur un parcours à obstacles de 600 mètres(samedi dernier), à une quarantaine de combats individuels à l'escrime (dimanche) et une course de natation de 200m en style libre (hier soir).

Enfin, la course cross-country aura lieu cet après-midi à l'Ile Ste-Hélène à Montréal et le premier départ se fera à 17 heures.

Tournoi national junior de tennis

Les favoris font un pas de plus

par Gaétan Roy

GRANBY — La deuxième journée du championnat national junior Adidas de tennis s'est déroulée sans grande surprise, hier, au club St-Luc de Granby, alors que les favoris de chaque catégorie ont avançé d'une ronde.

Le premier favori chez les garçons de 18 ans et moins, l'Ontarien Brian Gyetko, n'a pas eu de mal à défaire Gerry Ronan par 6-1 et 6-2.

Chez les 16 ans, Dean Zimmerman, aussi de l'Ontario, a gagné 6-0 et 6-1 devant Brian Andrade.

Michele Bogaard, de Vancouver, première tête de série chez les filles de 18 ans, a lessivé Terry Chandler 6-1 et 6-0.

Enfin, Janes Yates, classé au premier rang chez les filles de 16 ans et moins, a facilement eu raison de Lanna Hollo 6-0 et 6-1.

La meilleure Québécoise, Caroline Delisle, de Chicoutimi, a eu gain de cause devant Sue Watt, 6-1 et 6-4. Cependant, Anik Durocher, de Laval, s'est inclinée 1-6, 2-6 devant Astrid Eichner. Brigitte St-Hilaire a également perdu devant la tête de série numéro deux, Mandy Wilson, 6-2, 6-2.

Gaétan Roy

Philippe Leblanc, de St-Bruno, a vaincu Rob Weatherston 6-2 et 6-0 chez les 18 ans et moins. Rappelons que Leblanc n'est âgé que de 14 ans.

Chez les garçons de 16 ans, les Québécois Nicolas Giac, de St-Jérôme, Jérôme Fournier, Darren Goldberg et André Moreau, ont remporté des victoires.

Par ailleurs, chez les 18 ans, Claude Desmeules a gagné 6-1 et 6-2 sur David Spivah.

Le troisième favori chez les garçons de 18 ans et moins, le Montréalais Lorne Goldberg, vainqueur du championnat de l'est du Canada samedi dernier à Repentigny, a gagné son match d'hier par défaut.

Son opposant, Daniel Cloutier, s'est désisté puisqu'il est également qualifié pour les Jeux du Québec, qui débute à Charlesbourg en fin de semaine.

Caroline Delisle, 7e favorite

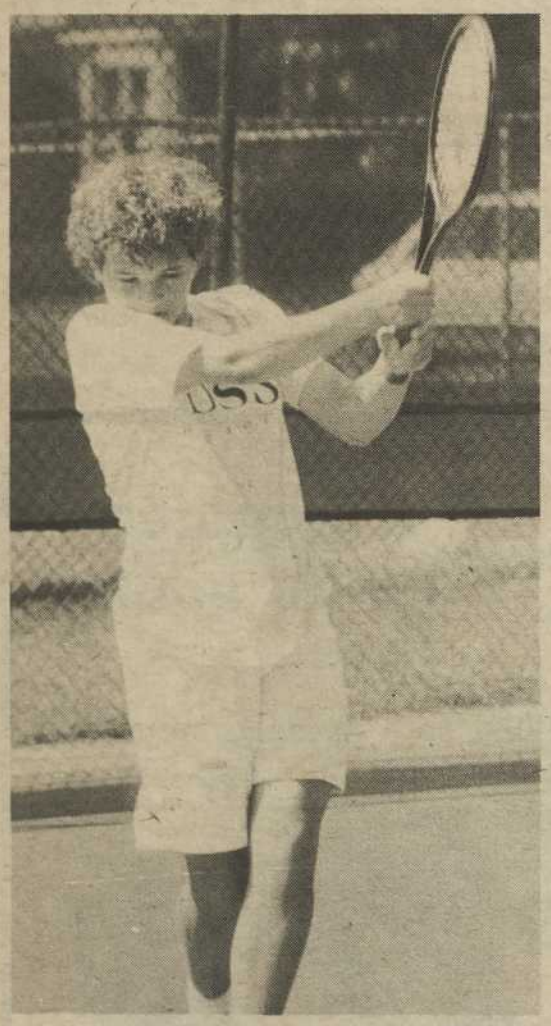


photo Alain Dion

Caroline Delisle a bien amorcé le championnat national junior, hier, en prenant la mesure de Sue Watt.

par Gaétan Roy

GRANBY — Malgré ses 15 ans, Caroline Delisle, de Chicoutimi, se retrouve la septième favorite chez les femmes de 18 ans et moins au championnat national junior Adidas, qui se déroule au club de tennis St-Luc.

"Je serais probablement la première favorite si je jouais chez les 16 ans et moins, note la puissante athlète.

Pourquoi, alors, jouer chez les 18 ans et moins?

"C'est une décision commune entre mon entraîneur André Labelle, mes parents et moi, souligne Caroline Delisle. **Au Québec, je suis première au niveau junior, aussi bien chez les 16 ans que les 18 ans. Le calibre est plus fort chez les 18 ans et je peux m'améliorer tout en gagnant des points au classement"**.

Mais ce n'est pas tout. Celle qui vient de passer sept semaines en Europe sur le circuit ITF (International Tennis Federation) pour juniors avoue se sentir plus à son aise chez les 18 ans et moins.

"Je n'aimerais pas la pression d'être toujours la première tête de série dans les tournois et sentir que j'ai quelque chose à défendre", laisse entendre la tenniswoman.

En Europe, Caroline Delisle a participé à deux quarts-de-finale en Allemagne et en Suisse. Elle a aussi joué en finale du double féminin en Suisse, en compagnie de Michele Bogaard.

En septembre, il est presque certain qu'elle se retrouvera à Toronto sur l'équipe nationale junior, dirigée par Andrée Martin. **"J'aimerais atteindre le circuit mondial avant mes 20 ans"**, indique, un peu gênée, Mlle Delisle.

Hier, elle l'a emporté 6-1 et 6-4 devant Sue Watt, qui l'avait battue à leur dernière rencontre. **"En me rendant en quart-de-finale ici**, mentionne la Chicoutimienne, **je devrais affronter la première favorite, Kathy Sipos, et je ne l'ai jamais battue"**.

Leblanc pas certain de faire carrière au tennis

GRANBY (GR) — Bien qu'il soit considéré comme la vedette montante du tennis québécois, Philippe Leblanc n'est pas du tout certain de faire carrière dans ce sport.

L'athlète de St-Bruno ne s'en fait pas outre mesure avec cet aspect de son avenir.

"Ce n'est pas sûr que je ferai carrière avec le tennis, échappe le jeune homme de 14 ans qui compétitionne chez les 18 ans et moins au championnat national junior Adidas, qui se déroule à Granby jusqu'à samedi. **Il n'y a pas seulement le tennis dans la vie. J'aimerais faire cette carrière, mais si je n'en ai pas la chance, ce n'est pas plus grave que cela, il y aura autre chose"**.

Est-ce que le fait de voir un jeune de 17 ans, l'Allemand Boris Becker, mettre la main sur le prestigieux titre de Wimbledon cette année donne des idées à Leblanc?

Pas vraiment. **"Cela démontre que ce n'est pas qu'une question d'âge. Mais je ne sais pas si j'atteindrai le niveau international un jour. J'aimerais aussi aller à l'université aux Etats-Unis, mais je ne sais pas vers quoi je me dirige"**, explique-t-il.

Leblanc vient de passer une semaine sans toucher à sa raquette. Il était victime d'une "surdose de tennis", ce qui le faisait jouer sans désir de vaincre. Il s'est incliné dès la première ronde du championnat de l'est du Canada, la semaine dernière à Repentigny.

"J'avais vraiment besoin de repos, avance Leblanc. **Cela faisait une année complète que je jouais sans arrêt"**.

L'objectif premier de Leblanc, à Granby, n'est pas de gagner le tournoi.

"On aime toujours gagner, avoue la huitième tête de série chez les 18 ans et moins.

Mais je joue surtout pour améliorer mon style de jeu. Je ne vise pas une ronde en particulier".

Le calendrier

Lundi

Simple

Alec Silenzi bat Keith Leech 6-4, 6-3;
Mike Richards bat Bernard Audibert 6-3, 6-2;
Charles Kotliar bat Rory Ronan 6-2, 3-6, 6-4;
Goeff Pearce bat Todd Arrowsmith 6-1, 6-3;
James Greenan bat David Fergeson 3-6, 6-2, 6-2;
Gary Gotlieb bat Campbell Berry 6-3, 6-1;
Dean Zimmerman bat Brian Andrade 6-1, 6-0;
Danny Cullen bat Jeff Seltzer 6-1, 7-5;
Darren Golberg bat Rolf Krantz 6-1, 6-3;
André Moreau vs Ralph Platz 6-0, 6-2;
Pierre Dufour bat Orlando Batista 7-5, 6-3;
Christopher Soo bat Peter Otto 6-2, 6-1;
Jane Yates bat Lanna Hollo 6-0, 6-1;
Julie Staples bat Tish Kilburn 7-5, 6-0;
Caroline Delisle bat Sue Watt 6-1, 6-4;
Michele Bogaard bat Terry Chandler 6-1, 6-0;
Astrid Eichner bat Anik Durocher 6-1, 6-2;
Mandy Wilson bat Brigitte St-Hilaire 6-2, 6-2;
David Hostalek bat Jean-François Lepage 6-1, 6-3;
Richard Mainella bat Marc Delacretaz 7-5, 6-3;
Nicolas Giac bat Marc Kazimirski 6-0, 6-1;
Darryl Greenan bat Mike Andrade 3-6, 6-2, 6-1
Jérôme Fournier bat Lee Bowles 6-3, 6-2;
Alain Camaraire bat Peter kowalenski 6-2, 6-3;
Brian Gyetkso bat Gerry Ronan 6-1, 6-2;
Paul Mantha bat John Marsalek 6-4, 6-0;
Roy Moscattini bat Francis Camaraire 6-3, 6-3;
Scott MacKesy bat Cameron McLean 6-1, 6-3;
Matthew Akman bat Steve Ignacz 6-2, 6-2;
Lorne Goldberg bat Daniel Cloutier par défaut;
Philippe Leblanc bat Rob Weatherston 6-2, 6-0;
Hubert Karrasch bat Bob Donaldson 6-1, 6-1;
Claude Desmeules bat David Spivah 6-1, 6-2;
Jorey Middlestadt batt John Wall 6-4, 7-6;
Matt Goldman bat Karl Hale, 6-2, 4-6, 7-6;
Robin Spiers bat Louis Lewis 6-4, 7-5;
Mike Emmett bat John Sales 6-2, 6-2;
Charles Gauthier bat Bruce Taranger 6-3, 6-1;

Double

Crabb—Seltzer battent Ronan—Tammela 6-3, 6-3;
Richards—Arrowsmith battent Audibert—Delacretaz 6-1,6-3;
Greenan—Bowles battent Andrad—Lepage 6-2,5-7, 6-2;
Perry—Callow battent Plats—Silenzi 6-2, 6-2;

Aujourd'hui
9h00

Sanderid Inger vs Michelle Douda
Andréanne Martin vs Eva Blazek
Sandy Ivic vs Caroline Sporer
Lisa Sales vs Aimée Zweig
Diana Hatch vs lori Cooke
Sarah Robertson vs Lindsay Matthews

Jackie Cernik vs Julie Staples
Janes Yates vs Antoinette Grech
Brian Gyetko vs Darrell Greenan
Roy Moskatini vs Matthew Akman
Scott Mackesy vs Goldman Hale
Lorne Goldberg vs Paul Mantha

Gauthier—Taranger vs Donaldson—Karrasch
Robin Speirs vs Claude Desmeules
Philippe Leblanc vs Pierre Dufour
Jorey Middlestadt vs Mike Emmet
Tiffany Mack vs Carol Culik
Cynthia Mitchell vs Suzann Hepburn

Michèle Bogaard vs Sarah Downey
Astid Eichner vs Suzanne Benoit
Cathy Sipos vs Samantha Roxborough
Catherine Beauregard vs Mandy Wilson
Monica Silenzi vs Jillian Alexander
Karen Daal vs Caroline Delisle

Darren Goldberg vs Charle Kotliar
Mike Richards vs Dany Cullen
Dean Zimmerman vs Alec Silenzi
Richard Mainella vs Gary Gottlier
Jérôme Fournier vs Alain Camaraire
David Hostalek vs James Greenan

André Moreau vs Geoff Pearce
Christopher Soo vs Nicolas Giac
Wright—Karrasch vs Murray—Goldberg
Greenan—Middlestadt vs Andrad—Weatherstone
Speiers—Spivak vs Batista—Hale
Sales—Johnny vs Taranger—Malone

Hendrycks—Rao vs Harrietha—McLean

Lewis—Boodoosingh vs Wall—Mantha
Chagnon—Camaraire vs Akman—Leblanc

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	61	41	.598	—
New York	61	42	.592	½
Montréal	**58**	**47**	**.552**	**4½**
Chicago	54	49	.524	7½
Philadelphie	48	55	.466	13½
Pittsburgh	33	69	.324	28

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	60	43	.583	—
Cincinnati	55	48	.534	5
San Diego	55	50	.524	6
Houston	49	56	.467	12
Atlanta	46	57	.447	14
San Francisco	41	64	.390	20

Dimanche
Montréal 3 Pittsburgh 4
New York à Chicago
Philadelphie 6 St. Louis 0
San Francisco 4 Atlanta 5 (10m)
Los Angeles 4 Cincinnati 5
San Diego 3 Houston 4
Lundi
New York à Chicago
Montréal à Pittsburgh 19h35
San Diego à Cincinnati
Los Angeles à Atlanta
Philedelphie à St. Louis
San Francisco à Houston
Mardi
New York à **Montréal** 19h35
Pittsburgh à Philadlephie
San Diego à Cincinnati
Los Angeles à Atlanta
Chicago à St. Louis
San Francisco à Houston

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	67	39	.620	—
Detroit	56	47	.544	9½
New York	56	47	.544	9½
Boston	55	49	.529	11
Baltimore	53	50	.515	12½
Milwaukee	45	57	.441	20
Cleveland	34	70	.327	32

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Californie	61	44	.581	—
Kansas City	55	47	.539	4½
Oakland	56	49	.533	5
Chicago	52	49	.515	7
Seattle	49	56	.467	12
Minnesota	46	57	.447	14
Texas	40	64	.385	20½

Dimanche
Oakland 5 Seattle 3
Minnesota 5 Californie 6
Boston à Kansas City
Milwaukee 4-14 Detroit 7-4
Baltimore 5 Cleveland 4
Texas 8 Toronto 4
Chicago 4 New York 1
Lundi
Chicago à New York
Setroit à Kansas City
Seattle en Californie
Minnesota à Oakland
Mardi
Baltimore à Toronto
Cleveland à New York
Boston à Chicago
Milwaukee au Texas
Detroit à Kansas City
Seattle en Californie
Minnesota à Oakland

Les meneurs

Ligue nationale

	MJ	AB	P	CS	Moy.
McGee, StL	96	377	69	131	.347
Guerrero, LA	96	340	74	111	.326
Herr, StL	101	381	61	120	.315
Gwynn, SD	100	410	55	125	.305
Cruz, Hou	92	360	44	107	.297
Parker, Cin	102	401	52	119	.297
Hernandez, NY	101	370	53	109	.295
Murphy, Atl	103	393	84	116	.295
Sandberg, Chi	96	389	69	114	.293
Clark, StL	102	370	56	108	.292

Coups sûrs: McGee, St. Louis, 131; Gwynn, San Diego, 125.
Doubles: **Wallach, Montréal, 28**; Hernandez, New York, 24.
Triples: McGee, St. Louis, 13; Coleman, St. Louis, 9; **Raines**, Montréal, 8; Samuel, Philadelphie, 8.
Circuits: Murphy, Atlanta, 27; Guerrero, Los Angeles, 27.
Points produits: Clark, St. Louis, 79; Murphy, Atlanta, 78.
Points: Murphy, Atlanta, 84; Coleman, St. Louis, 74; Guerrero, Los Angeles, 74.
Buts volés: Coleman, St. Louis, 74; McGee, St. Louis, 41; Lopes, Chicago, 41.

Lanceurs (9 décisions): Franco, Cincinnati, 9-1, .900, 2.19; Gooden, New York, 17-3, .850, 1.57.
Retraits: Gooden, New York, 179; Soto, Cincinnati, 156.
Victoires protégées: **Reardon, Montréal, 27**; Smith, Chicago, 23.

Ligue américaine

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Boggs, Bos	102	410	59	145	.354
Henderson, NY	89	347	90	121	.349
Brett, KC	96	343	63	119	.347
Lacy, Bal	73	314	47	100	.318
Mattingly, NY	101	408	55	129	.316
Whitaker, Det	99	404	74	127	.314
Butler Cle	104	414	67	126	.304
Gedman, Bos	93	312	45	95	.304
Bradley, Sea	101	404	57	123	.304
Baines, Chi	98	392	52	117	.298
Molitor, Mil	100	405	71	121	.299

Coups sûrs: Boggs, Boston, 145; Mattingly, New York, 129; Wilson Kansas City, 129; Whitaker, Detroit, 127; **Garcia, Toronto, 127**.
Doubles: Mattingly, New York, 32; Buckner, Boston, 31.
Triples: Wilson, Kansas City, 14; Butler, Cleveland, 11.
Circuits: Fisk, Chicago, 28; Thomas, Seattle, 24; Presley, Seattle, 24; Evans, Detroit, 24.
Points produits: Mattingly, New York, 85; Murray, Baltimore, 80.
Points: Henderson, New York, 90; Ripken, Baltimore, 75.
Buts volés: Henderson, New York, 50; Butler, Cleveland, 32; Pettis, Californie, 32.
Lanceurs (9 décisions): Birtsas, Oakland, 7-2, .778, 3.29; Guidry, New York, 13-4, .765, 3.09; Romanick, Californie, 13-4, .765, 3.02.
Retraits: Blyleven, Minnesota, 131; Morris, Detroit, 131.
Victoires protégées: Quisenberry, Kansas City, 24; Howell, Oakland, 22.

BONS COPAINS

Les meneurs

	G	P	Moy.	Diff.
Cabana Auto	15	6	.714	—
Luc Décor Plus	14	7	.666	1
Voitures Granby	13	7	.650	1½
Assurance G. Sorel	13	8	.619	2
Luc Décoration	11	10	.523	4
Charland Auto	9	12	.428	6
Caisse Pop St-Paul	10	14	.417	6½
Touchette Transp.	7	15	.318	8½
Restaurant Le Baril	4	17	.190	11

Au bâton

	AB	CS	CC	Moy
Thibert AGS	51	25	3	.490
Martin, TT	50	20	2	.400
Lapierre, TT	58	23	3	.397
Lachance, CAP	72	27	3	.375
Valiquette, AGS	67	25	2	.373
Giard, LD	73	27	3	.370
Degré, CAP	74	27	1	.365
Banachky, LD	50	18	3	.360
Lachance, AGS	64	23	1	.359
Hébert, TT	45	16	3	.356

Au monticule

	PM	ML	MPM
Valcourt, VG	17	92.1	1.28
Côté, CAP	18	84.1	1.45
Larocque, CPS	22	86.1	1.76
Millette, LDP	26	89.0	2.03
Gibson, LD	40	128.0	2.13

CAMARADES LAURENTIDE

Classement final cumulatif

	G	P	Moy.	Diff.
Café Plaza	15	0	1.000	—
Santé Forme	12	3	.800	3
Café Terrasse	11	5	.688	4½
Tapis Eddy	8	7	.533	7
Ménard Auto	6	9	.400	9
Goyette Electro	5	12	.294	11
Bolo Bar	4	12	.250	11½
Plomberie JAD	1	14	.067	14

Finales 2 de 3
Division Molson
Dimanche, 4 août
Café Terrasse 1 Tapis Eddy 5
(série égale 1-1)
Plomberie JAD 1 Café Plaza 0
(Plomberie JAD mène 1-0)
Lundi, 5 août
Santé Forme vs Bolo (Dubuc 2)
(Santé Forme mène 1-0)
Mardi, 6 août
Ménard vs Goyette (Dubuc 2)
(Goyette mène 1-0)
Mercredi, 7 août
Café Plaza vs P. JAD (Richelieu)

LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	**3**	**2**	**0**	**103**	**115**	**6**
Ottawa	2	2	0	91	126	4
Toronto	2	3	0	132	131	4
Hamilton	1	3	0	68	104	2

Conférence de l'ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Vancouver	5	0	0	177	65	10
Edmonton	3	2	0	128	126	6
Regina	2	2	0	113	89	4
Winnipeg	2	2	0	85	97	4
Calgary	0	4	0	61	105	0

Samedi
Regina 30 Calgary 17
Jeudi
Ottawa à Winnipeg
Vendredi
Edmonton à Toronto
Samedi
Hamilton à Régina
Dimanche
Montréal à Calgary 16h

Boursières du tennis

1. Martina Navratilova, $994,579;
2. Chris Evert Lloyd, $652,269;
3. Hana Mandlikova, $304,072;
4. Helena Sukova, $272,212;
5. Pam Shriver, $264,653;
6. Claudia Kohde-Kilsch, $229,995;
7. Zina Garrison, $192,057;
8. Kathy Jordan, $149,763;
9. Elizabeth Smylie, $134,233;
10. Manuela Maleeva, $126,113;
11. Kathy Rinaldi, $124,040;
12 Carling Bassett, $118,673;
13. Wendy Turnbull, $109,520;
14. Catarina Lindqvist, $107,805;
15. Gabriela Sabatini, $93,805;
16. Bonnie Gadusek, $88,097;
17. Andrea Temesvari, $84,660;
18. Rosalyn Fairbank, $84,001;
19. Barbara Potter, $82,949;
20. Steffi Graf, $81,872.

Boursiers du golf

1. Curtis Strange $527,581;
2. Ray Floyd $349,079;
3. Lanny Wadkins $337,078;
4. Corey Pavin $328,015;
5. Mark O'Meara $304,015;
6. Calvin Peete $295,689;
7. Craig Stadler $277,226;
8. Bernhard Langer $267,635;
9. Hal Sutton $261,024;
10. Fuzzy Zoeller $217,839;
11. John Mahaffey $207,946;
12. Roger Maltbie $206,911;
52. Dave Barr, $109,066;
53. Dan Halldorson, $108,510;
98. Jim Nelford, $60,276;
112. Richard Zokol, $46,128.

L'effet Boris Becker

Des demi-finales de la Coupe Davis en RFA

HAMBOURG (AFP) — Grâce au phénomène Boris Becker, qui a entraîné dans son sillage son compatriote Hansjoerg Schwaier, l'Allemagne fédérale disputera, du 4 au 6 octobre, à domicile, contre la Tchécoslovaquie, les demi-finales de la coupe Davis, pour la première fois depuis 1970.

Cette année-là, en effet, la RFA, emmenée par Wilhelm Bungert et Christian Kuncke, était allée jusqu'en finale du challenge round, où elle avait cependant été battue 5-0 par... les Etats-Unis, qu'elle vient précisément d'éliminer à Hambourg.

La RFA se prend désormais à rêver à la finale. Sur surface rapide, à Dortmund, elle n'a pas perdu d'avance, en effet, contre les redoutables Lendl, Mecir et autres Smid.

Ni Eliot Teltscher, ni Aaron Krickstein, 12e et 23e au classement ATP, et spécialistes de terre battue, n'ont eu l'ombre d'une chance contre la puissance de Becker. D'un calme souverain, maîtrisant tous les coups du tennis, Becker les a balayés en trois sets : 6-2, 6-2, 6-3 d'abord, 6-2, 6-2, 6-1 ensuite.

A la suite de la victoire de Becker dans le premier match contre Teltscher, la confiance s'est en outre installée dans le camp allemand.

L'esprit combatif du coriace Schwaier, 39e à l'ATP, vainqueur cette année du tournoi de Tunis et quart de finaliste à Indianapolis, n'en a été que plus aiguisé.

L'arrivée de Becker a donc tiré le tennis allemand de sa torpeur. Il y a désormais six Allemands dans les 100 premiers à l'ATP: Becker, Schwaier, Maurer, Osterhuhn, Westphal et Keretic.

Les Expos en chiffres

(partie d'hier non comprise)

AU BÂTON

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Hubie Brooks	392	39	102	59	9	6	.260
Sal Butera	52	2	10	4	0	0	.192
Andre Dawson	329	37	86	45	10	8	.261
M. Fitzgerald	246	20	50	27	5	4	.203
T. Francona	131	5	35	16	1	4	.267
Vance Law	331	46	85	31	6	4	.257
Steve Nicosia	58	4	11	1	0	1	.190
Tim Raines	379	71	109	19	5	38	.288
Razor Shines	26	0	4	2	0	0	.154
S. Thompson	1	0	1	0	0	0	1.000
Tim Wallach	362	37	98	51	9	5	.271
U Washington	144	20	43	17	1	6	.299
Mitch Webster	90	9	20	8	4	5	.222
H.Winningham	205	23	56	17	3	16	.273
Jim Wohlford	96	6	18	10	1	0	.188

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Tim Burke	5	0	4	69.2	11	28	47	1.42
B. Gullickson	10	8	0	110.1	40	28	39	3.26
Joe Hesketh	9	4	0	138.1	33	42	103	2.15
B. Laskey	0	0	0	1.0	0	0	0	0.00
G. Lucas	3	2	0	38.1	12	12	17	2.82
M. Mahler	1	4	1	48.1	19	24	32	3.54
Dave Palmer	6	9	0	116.2	49	52	92	3.78
Jeff Reardon	2	4	27	57.2	15	13	45	2.34
Bert Roberge	2	1	1	36.2	8	9	17	1.96
D. Schatzeder	2	4	0	73.0	31	18	42	3.82
Bryn Smith	12	4	0	152.1	49	19	87	2.89
R. St.Claire	3	2	0	39.2	11	13	14	2.50

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

Ligue nationale

New York (Aguilera 4-3) à **Montréal (Palmer 6-9)** 19h35.
Pittsburgh (Robinson 2-6) à Philadelphie (Denny 6-8) 19h35.
San Diego (Thurmond 3-7)à Cincinati (Tibbs 5-11) 19h35.
Los Angeles (Hershiser 12-3) à Atlanta (Bedrosian 5-10) 19h40.
Chicago (Sanderson 5-4) à St. Louis (Tudor 13-8) 20h35.
San Francisco (Gott 4-8) à Houston (Niekro 9-8) 20h35.

Ligue américaine

Baltimore (McGregor 9-8) à Toronto (Filer 3-0) 19h35.
Cleveland (Romero 1-1) à New York (Niekro 10-9) 20h00.
Boston (Ojeda 5-6) à Chicago (Nelson 7-5) 20h30.
Milwaukee (Cocanower 2-1) au Texas (Hooton 5-5) 20h35.
Detroit (Tanana 6-10) à Kansas City (Black 7-11) 20h35.
Seattle (Beattie 4-5) en California (Romanick 13-4) 22h30.
Minnesota (Butcher 8-10) à Oakland (Codiroli 9-8) 22h35.

La Voix de l'Est

A compter du 10 août,

le magazine Télé La Voix de l'Est sera présenté sous une nouvelle formule rajeunie et améliorée.

— des horaires complets, plus faciles à lire
— des reportages sur les vedettes de la télévision
— des articles signés Louise Cousineau
— une chronique sur les films à voir
— une chronique sur les vedettes du vidéoclip

L1283

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien

Championnats canadiens de natation

Une relève drôlement motivée

MONTREAL (PC) — Généralement, l'année qui suit les Jeux olympiques est relativement calme au chapître de la performance en natation canadienne.

Mais celles qui ont été réussies en fin de semaine dans les championnats nationaux d'été, aux Piscines du Parc olympique, démontrent clairement que les quatre médailles d'or remportées par le Canada, aux Jeux de Los Angeles, ont grandement servi de motivation pour les forces montantes de la natation au pays.

Pendant que Alex Baumann et Victor Davis affichaient des performances suffisamment bonnes pour retourner chez eux avec le sourire aux lèvres, plusieurs nouveaux visages sont apparus sur la scène nationale au fil des quatre jours d'une compétition ponctuée de 10 records canadiens.

Au niveau des marques nationales, cinq l'ont été sur le plan individuel et les cinq autres dans les relais.

Samedi, au dernier jour de la compétition, Blair Hicken de Toronto, au 50 m libre, et Debbie Wurzburger de London, au 800 m libre, ont pulvérisé des records.

Ottenbrite s'efface

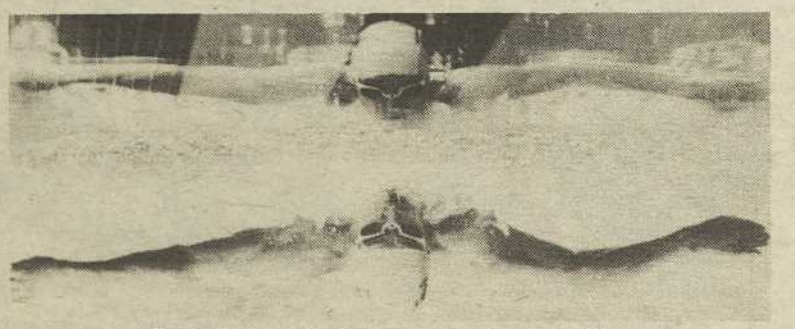
Seule Anne Ottenbrite, 19 ans, de Whitby Ontario, médaillée d'or et d'argent aux 200 et 100 m brasse à Los Angeles, n'a pu maintenir sa réputation, terminant sixième et huitième de ces épreuves gagnées chaque fois par Cindy Ounpuu de Toronto devant la petite Guylaine Cloutier, 13 ans, de Montmagny et Dominique Roussy de Québec.

Cloutier a terminé deuxième en 2:34.20, un record canadien pour son groupe d'âge.

Hicken, qui avait amélioré la marque canadienne du 100 m libre, en a fait autant au 50 m libre en 23.63 secondes dans les séries avant de gagner la finale en 23.65, dans laquelle Claude Lamy de Sorel a obtenu la médaille de bronze avec un chrono de 23.93.

Kerr, Cerny et Baumann

Wurzburger et ses jeunes camarades du London Y Aquatic Club ont été parmi les belles surprises de la compétition. Wurzburger, gagnante également du 400 m libre, a négocié le 800 m libre en 8:39.19, éclipsant largement l'ancien record de 8:41.10 que détenait Julie Daigneault de la piscine de Pointe-Claire.



Alex Baumann, un de ceux qui inspirent la relève.

Marco Veilleux de Laval a pris la troisième marche du podium du 200 m brasse, derrière Victor Davis et Alex Baumann. Ce dernier a gagné la Coupe Esso une deuxième année d'affilée.

Pascale Choquet de Varennes (100 m dos), Guylaine Cloutier de Montmagny (100 et 200 m brasse), Régent Lacoursière de Ville d'Anjou - il fréquente l'Université de Calgary - (200 m libre) et Marco Veilleux de Laval (100 et 200 m brasse) sont les Québécois au sein de la délégation des Pan-Pacifiques à Tokyo.

Robin Ruggiero de Montréal et Nadia Bertrand de Québec au 100 m libre, Karen Ward de Montréal aux 200 et 400 m libre, Dominique Roussy de Québec aux 100 et 200 m brasse, Régent Lacoursière aux 100 et 200 m libre, Claude Lamy au 100 m libre, Benoit Clément au 200 m libre et Lance Schroeder de Toronto, maintenant du club de Laval et futur étudiant en éducation physique à l'université de Montréal, au 200 m papillon, représenteront le Québec aux Universiades à Kobé.

Sophie Dufour participera aux Jeux du Canada.

La Fédération de natation du Québec a aussi annoncé sa formation en vue des Jeux du Canada à St.John's, Nouveau-Brunswick.

Il s'agit, chez les garçons de Jean-Pierre Côté, Paul Szekula, Pierre Bérubé, Frédéric Chalut, Jean-Pierre Goulet, Fernand Cholette, Martin Tame, Louis-Martin Girouard, François Dionne, Hébert Henry, Marco Cavazzoni et Denis Cayouette.

Chez les filles, le Québec sera représenté par **Sophie Dufour**, Patricia Noall, Manon Venne, Marie-Claude Saumure, Chantal Rouleau, Geneviève Biron, Jennifer Raymond, Manon Simard, Carol Docherty, Katherine Ward, Danielle Lebrun et Sophie Plante.

ATTENTION AMATEURS DE TOURNOI DE BALLE

Un important tournoi de balle-molle de C et D se tiendra au terrain des Loisirs St-Alphonse de Granby

Les 15 — 16 — 17 — 18 août 1985

24 clubs y participeront

Un prix de 25$ sera accordé pour chaque partie gagnée

Total des bourses et récompenses 2,025$

Il y a encore quelques places de libres, faites vite!

Date limite pour s'inscrire: 9 août

Pour informations, s'adresser à Claude St-Hilaire
Tél. 375-4057

L2194

TOURNOI
DES
MAITRES MOLSON
15 — 16 — 17 — 18 AOÛT 85
AU STADE NAPOLÉON FONTAINE GRANBY
16 ÉQUIPES CLASSE "AA"
JOUTES DU JEUDI et VENDREDI Á COMPTER DE 19h30
JOUTES DU SAMEDI et DIMANCHE Á COMPTER DE 9h00 A.M.

JOUTE SPÉCIALE!
VENDREDI, 16 AOÛT 85 à 21h30

EQUIPE SPORTIVEMENT VÔTRE de 9 CKSH-TV
VS
EQUIPE MOLSON DE GRANBY
ENTRÉE GRATUITE AVEC LAISSEZ-PASSER DES COMMANDITAIRES

JEUDI: ROYAUME DES QUILLES
VENDREDI: CABANA AUTO PART et GARAGE EDDY CORRIVEAU
SAMEDI: OVILA BERNARD
DIMANCHE: LES BOULANGERIES GAILURON et RAYON DE SOLEIL
SANS LAISSEZ-PASSER $1.00

UNE INVITATION DE
JEAN MICHEL et son ÉQUIPE

BIÈRE Laurentide ALE — MOLSON BIÈRE EXPORT — MOLSON Légère Light — MOLSON BRADOR

L1706

Patinage artistique

Claudine Tarte: une 3e position

WATERLOO (FB) — Les membres du club de patinage artistique de Waterloo ont mérité une place parmi les cinq premières dans trois catégories lors du 11e championnat provincial d'été de patinage artistique de Charlesbourg.

Ainsi, Claudine Tarte, du CPA de Granby -qui s'entraine aussi avec celui de Waterloo- a fini en troisième place dans la catégorie or dames.

D'autre part, Martine Dagenais, âgée de 9 ans, a pris le quatrième dans la catégorie junior bronze dames et ce, même si elle évoluait face à des patineuses plus âgées, l'âge maximum de cette catégorie étant 11 ans.

Enfin, chez les couples, dans la catégorie danse pré-novices, Marie-Lyse Jacques et Steve Gosselin, ont mérité la cinquième place dans leur classe à leur première participation à cette compétition.

Chez les 11 ans

Les COSMOS pee-wees champions à Sherbrooke

GRANBY (FB) — Les Cosmos pee-wees 11 ans ont causé une belle surprise en disposant des Vikings de Sherbrooke 1-0 en finale du tournoi de soccer présentée à Sherbrooke.

La formation granbyenne, qui n'a récolté que deux victoires lors des matches du calendrier régulier, avait auparavant remporté quatre victoires et obtenu un match nul pour accéder à cette finale.

Les Cosmos avaient en effet vaincu les Indiens(de Sherbrooke 2-1, livré un match nul de 1-1 au Royal II de Sherbrooke, blanchi St-Constant 3-0, fait subir le même sort à Trois-Rivières 1-0 et battu St-Léonard 2-1.

Jean-François Lavoie, des Cosmos, a de plus mérité le titre de joueur le plus utile lors de la finale.

Au tournoi international pee-wee de Pincourt, les Cosmos 12 ans ont perdu de justesse 1-0 face à Dollard-des-Ormeaux en quart-de-finale.

Les Cosmos avaient auparavant vaincu Lachine 4-0, perdu 5-0 contre Oakville, une des équipes favorites et ex-championne du tournoi et annulé 1-1 avec Châteauguay.

Par ailleurs, à Québec, l'équipe sénior féminine a livré deux matches nuls et perdu deux rencontres lors du tournoi disputé à Québec.

Les Cosmos se sont inclinées 1-0 aux mains de Charlesbourg, ont annulé 1-1 avec Trois-Rivières, perdu 2-1 contre Ste-Foy et livré un match nul de 2-2 à la formation de Sept-Iles. Dans cette dernière rencontre, Josée Ménard a été choisi à titre de joueuse du match.

Enfin, dans un match hors-concours disputé à St-Sauveur, dans les Laurentides, les Cosmos bantams ont pris la mesure de l'équipe locale 6-0.

Les Cosmos de Granby ont ajouté un autre titre à leur fiche de la saison 1985 en fin de semaine en gagnant un tournoi.

Le Rebel Speedway revivra

par Gaétan Roy

GRANBY — Le Rebel Speedway revivra.

En effet, la piste de stock-car sur terre battue de la rue Cowie vient de trouver acheteur après avoir été mise en vente au début de l'automne.

On se souviendra que M. Marcel Guillemette, qui avait construit cette piste il y a un quart de siècle, était décédé l'hiver dernier. Son épouse est également décédée peu de temps après.

C'est le fils Guillemette, Marc, qui était exécuteur testamentaire et c'est lui qui avait confié la piste à des agents d'immeubles.

"La promesse d'achat a été signée la semaine dernière et les papiers officiels devraient l'être jeudi", explique l'un des quatre acheteurs, M. Serge St-Sauveur.

Les nouveaux propriétaires seront Serge et Normand St-Sauveur, de la compagnie Vulcanisation Royale de St-Hyacinthe, les principaux commanditaires du populaire pilote Denis Ruel, de Roxton Pond; René Pelletier, également de St-Hyacinthe, de même que Bob Gatien, qui agira aussi à titre de promoteur de la piste.

"Nous n'avons pas encore arrêté de date précise quant à l'ouverture de la piste cette année, lance Serge St-Sauveur. **Cela pourrait se faire le week-end de la Fête du Travail ou encore le samedi 7 septembre. Nous aurons au moins trois ou quatre programmes dès cette année"**.

Quel soir?

Il faut s'attendre à voir le même genre de programme à Granby que celui présenté à Drummondville. Il faut aussi s'attendre à voir les mêmes pilotes.

A Drummondville, le programme se compose de voitures modifiées (avec gros moteur), de récents modèles, de récents models limités ainsi que d'amateurs.

"Nous ne nuirons à personne et nous ne voulons pas partir de guerre avec les autres pistes, laisse entendre M. St-Sauveur. **Drummondville et St-Grégoire ferment à la Fête du Travail, donc nous n'enlèveront rien à ces pistes cet automne"**.

Il n'y aura pas de transformation majeure sur la piste dans les prochaines semaines. M. St-Sauveur a même dit que la piste était dans un état surprenant pour ne pas avoir été entretenue cet été. En vue de l'an prochain, les propriétaires devront discuter des améliorations qu'ils aimeraient apporter.

Mais le sujet le plus chaud est de savoir quand les courses seront présentées au Rebel Speedway. Drummondville présente les siennes le samedi soir et St-Grégoire pourrait offrir son programme le vendredi soir l'an prochain. A Granby, on pourrait opter pour le jeudi ou le dimanche soir.

"Aucune décision n'a été prise à ce sujet. Nous devrons en discuter sérieusement", admet Serge St-Sauveur.

André Dupont Sport devient

"ANDRÉ LALONDE SPORTS"

Depuis le 1er août dernier, la boutique André Dupont Sport a acquis une des franchises québécoises "ANDRÉ LALONDE SPORTS". A la suite de cette transaction des plus avantageuses pour la nombreuse clientèle granbyenne et des environs, M. Dupont peut, dès à présent, lui offrir une gamme de produits encore plus diversifiée, et ce dans les marques les plus connues, telles Nordica, Salomon, Dynastar, Look et autres, à des prix très compétitifs. Située au 331, rue Principale (même adresse que par le passé), la boutique ANDRÉ LALONDE SPORTS gardera le même personnel avenant et dévoué ayant fait l'excellente réputation de André Dupont Sport depuis huit ans. Allez rencontrer toute l'équipe, elle vous attend avec ses bons conseils, ses bons prix et son immense choix à la nouvelle boutique ANDRÉ LALONDE SPORTS.

Publi-reportage

L-1956

Les vites

Chartrand l'emporte aux anneaux

MONTREAL (PC) — Le Lavallois Philippe Chartrand a soulevé l'enthousiasme des 2,500 spectateurs lors de la dernière séance de la Coupe internationale Montréal de gymnastique.

Il a remporté la finale individuelle des anneaux. Il a obtenu des notes de 9.55 pour devancer le Japonais Shigemitsu Kondo.

De plus, Chartrand a récolté des médailles d'argent au sol et aux barres parallèles. Un mouvement hésitant à la barre fixe l'a sans doute privé d'une autre médaille.

Le Canada a connu une bonne journée puisque Curtis Hibbert s'est fait l'émule de Chartrand en enlevant les honneurs au saut de cheval.

Seul ombre au tableau, la contre-performance du Chinois Xu Zhioqiang aux anneaux. Il a dû se contenter d'une note de 8.30 à un engin où il était le favori.

A l'issue des épreuves, au total des points, la Chine a remporté la Coupe Internationale Montréal, édition 1985.

Rupture des négociations

La grève du baseball presque inévitable

NEW YORK (AP) — Le baseball des ligues majeures, déchiré par une dispute au sujet de l'arbitrage salarial, était à la veille d'une seconde grève en quatre ans hier et les dirigeants de l'Association des joueurs disaient que les négociations étaient devenues une triste reprise de celles de 1981.

Les représentants des joueurs et des propriétaires se sont réunis pendant une heure et demie hier. A la fin de la rencontre, Don Fehr, directeur administratif de l'Association des joueurs, s'est dit encore plus pessismiste pour ce qui était de trouver une solution et d'éviter la grève.

Bob Fishel, porte-parole des propriétaires, a déclaré quant à lui: **"Cela ne va pas très bien."**

Aucune réunion n'était prévue hier soir, mais Fehr déclaré lors d'une conférence de presse qu'il était prêt à négocier en tout temps. **"Nous ne refuserons pas une séance de négociation. Nous serons sur place toute la journée."**

On lui a demandé en après-midi s'il était encore temps d'éviter une grève. Fehr a répondu: **"Oui, bien sûr. Les deux parties savent exactement ce qu'il faut pour éviter la grève. Cependant, je m'imagine difficilement un scénario qui nous permettrait d'en arriver à une entente. S'ils sont sérieux dans leurs négociations, nous devrions nous réunir et trouver une solution avant l'heure de tombée."**

Lee MacPhail, négociateur-chef pour les propriétaires, s'est réuni avec quatre propriétaires, membres du Comité de relations avec les joueurs. Il n'a pas voulu commenter cette réunion.

Ueberroth au travail

Le commissaire Peter Ueberroth a tenté une dernière fois d'user de son influence pour convaincre les parties de reprendre les négociations. Si Fehr a déclaré qu'il n'avait pas rencontré Ueberroth, Fishel a mentionné que le commissaire avait discuté avec le président des Brewers de Milwaukee, Bud Selig, président du Comité de relations avec les joueurs. Fishel ne savait cependant pas de quoi ils avaient discuté.

Par ailleurs, les joueurs ont commencé hier leurs derniers préparatifs en vue de la grève et la plupart d'entre eux avaient été avisés de réserver des billets d'avion pour leur retour à la maison après les matches d'hier soir.

"D'après ce que j'ai entendu au cours des dernières heures, c'est à une reprise des négociations de 1981 que nous assistons présentement", a dit Fehr. Il voulait parler d'un seul point qui a fait achopper toutes les négociations.

"Je ne dis pas que nous aurons une grève de 50 jours comme en 1981, mais je dis que nous pensions que les négociations traitaient de questions financières, mais il est devenu évident que ce que les propriétaires veulent c'est d'enlever aux joueurs leurs droits d'agents libres et le fait que leurs salaires sont déterminés selon un marché de concurrence libre", a soutenu Fehr.

Don Fehr, le représentant des joueurs, avec le commissaire du baseball Peter Ueberroth et le représentant des proprios, Lee MacPhail.

Les Expos ébranlés

PITTSBURGH (PC) — L'annonce officielle de la rupture des négociations a causé une véritable commotion dans le vestiaire des Expos, hier.

Il était 17 heures lorsque le représentant des joueurs, Jim Wohlford, a pris la parole et on aurait pu entendre une mouche voler à l'issue de la réunion d'une dizaine de minutes.

"Nous sommes inquiets mais nous n'avons pas le choix. Les propriétaires veulent mesurer notre degré de solidarité", a confié Wohlford.

"Il était temps de passer à l'action. Il y a eu suffisamment de discussions", a-t-il ajouté.

Optimiste, Wohlford ne croyait pas hier à une longue grève car **"contrairement à 1981, les propriétaires n'ont aucune assurance".**

"La question est de savoir jusqu'à quand accepteront-ils de perdre de l'argent", a-t-il demandé.

Wohlford a réuni les joueurs après avoir obtenu la confirmation que les négociations ont abouti à une impasse. Il ne s'attendait pas à ce que l'impasse soit dénouée avant le déclenchement de la grève, à minuit.

Selon Wohlford, l'arbitrage doit être considéré comme l'enjeu principal des négociations. Les propriétaires tiennent mordicus à ce que l'admissibilité d'un joueur à l'arbitrage soit haussée de deux à trois ans. Ils souhaitent également que l'arbitre limite les joueurs à une augmentation maximale de 100 pour cent, ce qui signifie qu'un joueur ne pourrait obtenir plus du double de son salaire. Les propriétaires espèrent ainsi contrôler l'augmentation des salaires.

"L'enjeu est capital. Il n'y aura aucun compromis", a révélé Wohlford, soulignant que les joueurs ont réalisé l'importance de l'enjeu.

"Nous nous levons pour défendre nos intérêts", a-t-il ajouté.

Selon Wohlford, les joueurs ont ouvert la porte à un déblocage en déposant, dimanche, une **"contre-proposition intéressante"** sur le fonds de pension. Les joueurs acceptent que la contribution annuelle des propriétaires passent à $15 à $45 millions, alors qu'ils exigeaient $60 millions, soit le tiers du contrat de télévision d'une valeur de $1.1 millions pour cinq ans.

Law se ravise

Vance Law n'a pas caché sa déception hier devant la tournure des événements et il a sévèrement blâmé les propriétaires.

"Les propriétaires ne veulent faire aucun compromis", a-t-il dit.

Selon lui, il est injuste de limiter les augmentations salariales à 100 pour cent puisqu'une telle manoeuvre aura pour effet de causer préjudice à une jeune jeune vedette comme Dwight Gooden, par exemple.

"Gooden est un actif pour le baseball et il mérite qu'on le paye à sa juste valeur", a dit Law.

"Je crois que l'Association a fait des concessions satisfaisantes pour obtenir un règlement", a-t-il ajouté.

Hubie Brooks attend la balle pendant que Mike Brown glisse sauf au deuxième but. C'était en quatrième manche dans le match que les Expos ont gagné 5-2.

Un match aujourd'hui?

Trois points à la 9e et les Expos gagnent 5-2

PITTSBURGH (PC) — On s'attendait à ce que les Expos l'emportent facilement contre Lee Tunnell (1-7).

Or le droitier des Pirates de Pittsburgh a offert sa meilleure performance de la saison et ce n'est qu'à la neuvième manche que les Expos ont brisé l'égalité pour l'emporter 5-2 devant 7,838 personnes au Three Rivers Stadium.

Tunnell n'a donné que trois coups sûrs et deux points aux Expos en huit manches. Les deux clubs étaient à égalité, 2-2, lorsqu'il a quitté en raison d'une ampoule au pouce.

Les Expos ont alors marqué trois points en neuvième contre les releveurs Jim Winn et Rick Reuschel pour remporter la victoire.

Andre Dawson a produit le point vainqueur à la suite d'un double contre Reuschel. Il avait entrepris la soirée du bon pied en claquant un circuit de deux points contre Tunnell, en première.

Après un retrait en neuvième, Tim Raines a réussi un simple contre Winn. Vance Law a obtenu un but sur balles et le gérant des Pirates, Chuck Tanner, a alors fait appel à Rick Reuschel pour affronter Dawson. Celui-ci a frappé le deuxième lancer de Reuschel au champ gauche et Hubie Brooks a produit les deux points d'assurance grâce à un simple.

Il n'en fallait certainement pas davantage pour que Jeff Reardon protège sa 28e victoire de la saison. Il a retiré les trois frappeurs à lui faire face.

Tim Burke (6-0) a remporté la victoire, limitant les Pirates à un seul but sur balles en trois manches de travail.

Dan Schatzeder a commencé le match mais il n'a lancé que trois manches avant de quitter en raison de raideurs à l'épaule droite.

"C'était un peu plus calme que d'habitude sur le banc à cause de la grève", a révélé le gérant des Expos, Buck Rodgers. Il a expliqué que Schatzeder lui a demandé d'être retiré du match.

"Il ne se sentait pas bien depuis la deuxième manche", a-t-il précisé.

Circuit de Dawson

Les Expos ont pris l'avance 2-0 dès la première manche à la suite du 11e circuit de la saison d'André Dawson.

Après un retrait, Vance Law a frappé un triple. Le voltigeur de droite a alors canonné un tir du partant des Pirates, Lee Tunnell, par-dessus la clôture du champ gauche pour permettre aux Expos de marquer les deux premiers points du match.

Les Pirates ont aussitôt répliqué lorsque le premier frappeur du rôle des Pirates, Bill Almon, a claqué son cinquième circuit de la saison, en première.

Le partant des Expos, Dan Schatzeder, n'était pas à son mieux. Il a alloué cinq coups sûrs en trois manches avant de quitter le monticule en raison de raideurs au bras, en quatrième.

Schtzeder a consenti un simple à Mike Brown et un but sur balles à Jason Thompson. Le gérant des Expos, Buck Rodgers, a alors fait appel à Bert Roberge et le releveur droitier a retiré Tony Pena sur des prises. Sammy Khalifa a cependant frappé un roulant que Tim Wallach n'a pu capter et les Pirates ont égalé le compte 2-2.

expos 5 — PIRATES 2

MONTREAL

	AB	P	CS	PP
Raines, cg	4	1	1	0
Law, 2b	3	2	1	0
Webster, cd	0	0	0	0
Dawson, cd	4	2	2	3
Reardon, l	0	0	0	0
Brooks, ac	4	0	2	2
Francona, 1b	4	0	0	0
Wallach, 3b	4	0	0	0
Winningham, cc	3	0	0	0
Nicosia, R	2	0	0	0
Shines, fs	1	0	0	0
Fitzgerald, r	0	0	0	0
Schatzeder, l	1	0	0	0
Roberge, l	0	0	0	0
S.Thompson, fs	1	0	0	0
Burke, l	1	0	0	0
Washington, 2b	1	0	0	0
Totaux	32	5	6	5

PITTSBURGH

	AB	P	CS	PP
Almon, cg	3	1	2	1
Mazzilli, fs	1	0	0	0
Morrisson, 2b	3	0	1	0
Madlock, 3b	4	0	0	0
Brown, cd	4	1	2	0
Thompson, 1b	2	0	0	0
Pena, r	4	0	1	0
Khalifa, ac	4	0	0	0
Wynne, cc	3	0	0	0
Thunnel, l	3	0	0	0
Winn, l	0	0	0	0
Reuschel, l	0	0	0	0
Kemp, fs	1	0	0	0
Totaux	32	2	6	1

MONTREAL	200 000 003 — 5
PITTSBURGH	100 100 000 — 2

PPV — Dawson (8). E — Wallach. DJ — Montréal 1. LSB — Pittsburgh 8, Montréal 1. 2B — Morrison, Almon, Brown, Dawson. C — Dawson (11), Almon (5). BV — Brown (1), Raines (39). S — Morrison.

MONTREAL

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Schatzeder	3	5	2	1	1	2
Roberge	2	1	0	0	2	4
Burke G,6-0	3	0	0	0	1	1
Reardon S,28	1	0	0	0	0	1

PITTSBURGH

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Tunnell	8	3	2	2	0	4
Winn P,2-4	½	1	2	2	1	0
Reuschel	⅔	2	1	1	0	0

Schatzeder a lancé à deux frappeurs à la 4e manche.

D — 2:30. A — 7,838.

Charland

Le NO 1

Onfait route ensemble

GM

LE PLUS GRAND INVENTAIRE DANS LA RÉGION 150 VOITURES ET CAMIONS

DISPONIBLES

Oldsmobile Firenza ES Sedan

Célébrité

Cavalier

FUTURO-GARDE 5 ANS DE GARANTIE SUR TOUS LES MODÈLES '85

KILOMETRAGE ILLIMITÉ CONTRE PERFORATION DUE À LA ROUILLE

Le NO 1

vous en donne toujours... un peu plus

CHEVROLET — OLDSMOBILE — Cadillac — CAMIONS CHEVROLET

Charland

595, BOUL. BOIVIN, GRANBY

TÉL: 372-4242 — MTL: 861-9180

À VOTRE SERVICE du LUNDI au VENDREDI jusqu'à 21 heures.

LOCATION COURT & LONG TERME.

L-1720